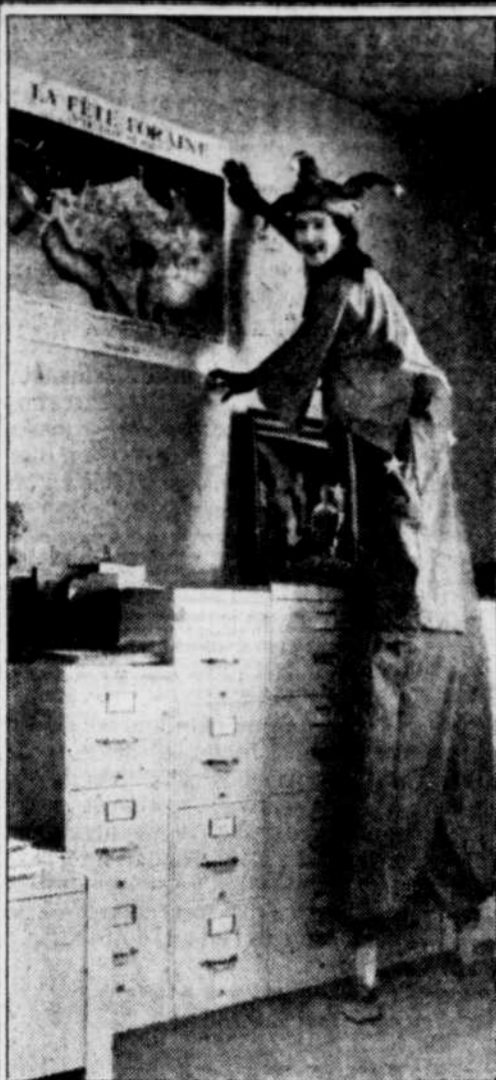


ARTS ET SPECTACLES



**Montez aussi sur vos talons hauts**

Les talons hauts de Baie-Saint-Paul ont trouvé au SOLEIL un plafond suffisamment haut pour qu'un échassier s'y promène de toute sa hauteur afin d'annoncer la bonne nouvelle de la tenue d'une troisième fête foraine à Baie-Saint-Paul, là même où est né le Cirque du Soleil qui vient d'amorcer sa longue tournée du Québec à Gaspé.

page F-1

LE SOLEIL

SPÉCIALISTE EN FOURRURES  
524-2458  
WILFRID CHENARD  
326, rue des Commissaires, Québec G1K 2P1

ÉDITION SAMEDI / DIMANCHE  
QUÉBEC, SAMEDI 16 JUIN 1984  
182 pages 11 cahiers 88e année, no 146

Livraison à domicile (6 jours) 2,10\$  
Iles de la Madeleine-Gaspé-Percé-Abitibi 1,00\$ Québec 85¢



**Turner convaincant, Chrétien passionné**

OTTAWA (PC) — L'épreuve de force entre les deux plus sérieux candidats à la succession de Pierre Trudeau a permis à John Turner de livrer un de ses discours les plus convaincants de cette campagne et elle a été pour Jean Chrétien l'occasion de défendre avec passion la tradition libérale.

Les deux derniers aspirants à prendre la parole, hier soir, et favoris dans la course libérale ont été attendus impatiemment par des

partisans désireux de démontrer leur bruyant appui.

Turner a étonné beaucoup de libéraux par la vigueur et le ton de ses propos. Il s'est présenté dans l'amphithéâtre surchauffé du centre municipal précédé d'immenses drapeaux du Canada et de toutes les provinces. Ses partisans l'ont longuement acclamé.

"Si on ne peut pas faire chan-

Lire, page A-2, TURNER



- Sondage favorable à Chrétien page A-3
- Les Québécois déchirés page A-4
- Editorial, page A-14
- Dossier, page B-1

QUÉBEC 84

**Branle-bas dans Gaspé**

par André DIONNE

GASPE — A moins d'une trentaine d'heures de l'arrivée des grands voiliers, la ville de Gaspé qui sera la première à lancer ces fêtes canadiennes ou québécoises, selon l'option politique, se remplit de monde pour ressembler à un grand centre urbain, achalandé, grouillant, nerveux.

Depuis les derniers jours, une foule de travailleurs installent "quelque chose", accrochent des banderoles, étendent de la pelouse, plantent des arbres décoratifs, stabilisent une roulotte, refont une traverse de chemin de fer, etc., tous autant de signes que la "machine n'a pas fonctionné" avec autant d'efficacité qu'on l'aurait voulu et qu'on a laissé croire, faute de moyens financiers et d'or-

ganisateurs chevronnés, semblerait-il.

Il est encore trop tôt pour obtenir une moindre approximation du nombre de visiteurs qui sont entrés graduellement à Gaspé pour participer à cette grande journée d'ouverture lundi ou à cette ren-

Lire, page A-2, GASPE

TÉLÉ MAGAZINE  
L'été 84 à la télévision

**LE SOLEIL à l'heure de l'ÉTÉ 84**

LE SOLEIL se met à l'heure de l'ETE 84. Ainsi, dans l'édition de lundi, on trouvera deux cahiers spéciaux de 24 pages chacun contenant tous les détails qui marqueront le retour des Grands Voiliers et ceux des fêtes. Puis à compter de mardi, et cela tous les jours jusqu'au 25 août, LE SOLEIL publiera une section de format tabloïd consacrée exclusivement aux événements de l'ETE 84.



Le grand voilier norvégien "Christian Radish" a fait son entrée dans la baie de Gaspé très tôt hier matin. Il reste ancré à moins d'un mille au large et une foule de cadets s'affairaient hier à en faire le grand ménage pour les cérémonies du début de la semaine.

Toutes les informations sur Québec 84, pages B-4 et B-9 à B-12

SOMMAIRE

- Annonces classées ..... cahier G et H-5 à H-9
- Arts et spectacles ..... cahier F
- Bandes dessinées ..... G-27
- Carrières et professions ..... E-2 à E-7
- Echecs ..... H-8
- Economie-finances ..... H-1 à H-4
- Feuilleton ..... F-9
- Habitat ..... D-9 à D-11
- Horoscope ..... H-9
- La bonne chère ..... E-9 à E-13
- Monde ..... E-1 à E-16
- Mot mystère ..... H-9
- Mots croisés ..... H-8
- Mot fléché ..... G-25
- Où aller à Québec ..... F-12
- Patron ..... G-26
- Sport ..... C-1 à C-8
- Télévision ..... A-2
- Tourisme ..... D-1 à D-7
- Votre page ..... A-15



Ensoleillé avec passages nuageux, aujourd'hui. Maximum de 21. Demain, nébulosité croissante. Détails, page H-5

SPORTS

**Sylvie Bernier, reflet d'une jeunesse**  
page C-2

Encore hier sur le circuit Gilles-Villeneuve, Porsche et Alain Prost ont dominé la première séance d'essais officiels du Grand Prix du Canada qui aura lieu demain. D'autre part, dans une entrevue accordée à Jean Saint-Hilaire, la championne canadienne de plongeon sur tremplin de 3 m, Sylvie Bernier de Sainte-Foy, s'avère fidèle à son image de jeune fille simple, serviable, sensible aux problèmes d'autrui, en un mot, sympathique.

**Prost domine les premiers essais**  
page C-1

A ne pas manquer!  
Lundi 18 juin, dans  
**LE SOLEIL**



Un cahier spécial  
de 48 pages, consacré à  
"QUÉBEC '84"

# TURNER (Suite de la première page)

ger 100 votes avant deux heures aujourd'hui c'est qu'on n'est pas bien agressif", a lancé un supporter de M. Turner, le ministre Jean-Jacques Blais.

Par contre, le ministre de l'Énergie Jean Chrétien y est allé d'un vibrant credo dans les valeurs libérales, en mettant même dans la balance sa carrière politique et son ascendant sur le Québec.

Dans un discours où il avait cependant peine à sortir de son texte, M. Chrétien a rappelé aux délégués "qu'ils auraient à décider de l'avenir des principes libéraux". "Je suis fier de l'héritage libéral dont je fais partie", a-t-il lancé après un long hommage au premier ministre Trudeau.

Pour M. Chrétien les délégués devront choisir un chef en se rappelant que "pour la première fois depuis 100 ans les tonies ont un leader du Québec".

John Turner a lui aussi fait une véritable profession de foi dans les idéaux du Parti libéral, affirmant que jamais l'action du gouvernement ne devait se faire aux dépens des pauvres, des chômeurs, des personnes âgées ou des malades.

"Je veux diriger ce pays pour qu'aucun futur gouvernement ne puisse détruire ou démanteler ce que nous les libéraux avons bâti", a lancé Turner.

Il a concentré ses attaques contre le chef conservateur Brian Mulroney qu'il a accusé d'être un "faux-semblant" de libéral, et s'est dit assuré que les Canadiens préféreraient les vrais libéraux.

Aux Québécois, Turner a promis que "le Québec continuera à parler fort" et aux gens de l'Ouest il a affirmé que le Parti libéral deviendra aussi fort dans l'Ouest qu'il l'est au Québec.

## MacGuigan

Pour sa part, le ministre de la Justice Mark MacGuigan a insisté sur la nécessité de créer des emplois au lieu d'adopter les idées "anti-libérales" qui voudraient que l'on coupe le déficit à tout prix.

Il a soutenu qu'on devait créer des emplois pour tous et chacun des Canadiens qui désirent travailler comme les gouvernements de MM. Saint-Laurent et Pearson l'avaient fait.

Enfin, il a insisté sur la nécessité de maintenir une politique étrangère indépendante de celle des Américains et de s'opposer à la course aux armements et à la militarisation de l'espace.

## Johnston

L'aspirant Donald Johnston a tenté de miser sur sa marque de commerce adoptée depuis le début des investitures libérales: sa dissonance par rapport à certaines politiques traditionnelles du gouvernement.

Il a promis que s'il était élu, une nouvelle ère débuterait dimanche pour tous les Canadiens, les pauvres comme les femmes, sans oublier les minorités. L'aspirant souhaite également une politique "canadienne" des taux d'intérêt.

## Munro

De son côté, le ministre des Affaires indiennes John Munro a mis les délégués en garde contre un virage à droite en affirmant que si le Parti libéral acceptait les arguments

de ceux qui préconisent un tel virage, ce seraient les conservateurs et non les libéraux qui formeraient le prochain gouvernement.

## Roberts

C'est un peu ce qu'a également proposé son collègue John Roberts, qui a profité de l'occasion pour plaider pour un Canada fort et un Québec qui verrait "sa langue, sa culture et sa société" s'épanouir. Il se présente comme le candidat tourné vers l'avenir, qui tiendrait compte autant de l'économie que des hommes.

Le prochain gouvernement doit se donner comme priorité de créer des emplois et non de réduire le déficit, a-t-il soutenu, parce que ce sont ceux qui travaillent qui paient des impôts alors que ce sont les chômeurs qui doivent vivre aux dépens du Trésor public. Il a également insisté sur la nécessité de forger une nouvelle alliance entre syndiqués et patrons.

## Whelan

Par ailleurs le ministre de l'Agriculture, Eugene Whelan, premier à prendre la parole a hier brûlé les ponts qui le séparaient de John Turner, en s'attaquant aux banques et à tout rétrécissement du cabinet fédéral.

"J'aime être radical avec les banques, elles n'ont pas de sentiments, pas d'inquiétudes pour les gens", a-t-il lancé devant John Turner impassible.

L'élimination de postes au cabinet fédéral qu'ont laissé entrevoir les organisateurs de Turner ont aussi reçu les foudres du coloré ministre. "Moins de ministres veut dire plus de bureaucrates", a-t-il lancé. Il s'est également dit prêt à "envahir" la compétence provinciale en matière d'éducation postsecondaire.

# Que décideront les délégués qui appuyaient les candidats mineurs?

OTTAWA (PC) — Si le candidat John Turner ne remporte pas la victoire au premier tour de scrutin, aujourd'hui, le jeu des alliances risque de faire durer le plaisir et d'occasionner au moins deux rondes additionnelles.

Eugene Whelan se rangera définitivement derrière Jean Chrétien et il essaiera sûrement de faire suivre les voix de ses délégués pour

tenter de nuire le plus possible aux chances de succès de l'avocat torontois.

Hier, au Centre municipal, les principaux travailleurs de Mark MacGuigan ont affirmé que l'ensemble des fidèles supporters de leur candidat iraient immédiatement et sans hésitation chez Jean Chrétien.

Les délégués déjà identifiés à John Roberts ne semblent pas vou-

loir suivre leur poulain si jamais il décide de se ranger derrière l'un ou l'autre des candidats. Il semble toutefois que les deux tiers d'entre eux iront naturellement vers John Turner, un autre candidat de la région de Toronto.

L'aspirant Donald Johnston, celui que la majorité des observateurs classe troisième dans la course, pourrait être le seul des candidats à ne pas se rallier à l'un des deux premiers dans la course. Selon le député libéral à l'Assemblée nationale de Québec, M. Richard French, M. Johnston aurait avantage à poser ce geste s'il désire toujours servir dans un cabinet de l'un ou de l'autre des deux principaux aspirants.

La grande question est de savoir ce que feront les délégués de ces cinq candidats dits secondaires. Des entrevues spontanées accordées par des représentants de chacun des clans démontrent que la très grande majorité de leurs fidèles ne suivront pas nécessairement le candidat dans l'un ou l'autre camp.

# La famille passe en premier, pour Mme Aline Chrétien

TROIS-RIVIERES (PC) — "Il y a toujours de l'incertitude de dernière minute quand on veut devenir chef de son parti. J'étais là pour conseiller Jean et le soutenir dans un tel moment."

La femme du député de Saint-Maurice se tient volontairement à l'abri des médias mais elle ne refuse pas d'accompagner son mari d'un bout à l'autre du pays, conciliant ce travail avec ses obligations familiales.

"Après tout, je fais partie de son équipe," a-t-elle déclaré en entrevue au quotidien Le Nouvelliste, tout en précisant avoir aussi compris depuis longtemps qu'il n'est pas nécessairement bon pour un politicien de voir sa femme lui "voler le show" devant les caméras.

"La famille passe toujours en premier, mais dans les moments cruciaux de cette campagne, ce n'est pas toujours facile de concilier les deux objectifs," a-t-elle indiquée.

Au fil des ans, Aline Chrétien a

appris à maîtriser les rouages et les subtilités de la politique, utilisant ses connaissances au service de son mari.

Les Chrétien ont maintenant leur pied-à-terre à Ottawa. Les fonctions de ministre senior l'exigent de plus en plus.

# Une horloge pourrait vous indiquer qui remplacera Trudeau

OTTAWA (CP) — Voulez-vous savoir qui va devenir chef du Parti libéral du Canada? Pour vous aider, voici ce qu'en pense une astrologue, Mme Shelagh Kendal.

Selon elle, si tout se termine vers 16h aujourd'hui, la victoire appartiendra à John Turner. Mais, après 17h, c'est Jean Chrétien qui aurait les meilleures chances de l'emporter.

Mme Kendal dit que sa prédiction n'est pas tout à fait ce qu'elle aimerait car il lui manque un

détail crucial, l'heure de naissance de Jean Chrétien. "C'est une terrible lacune", a-t-elle affirmé, ajoutant qu'elle connaissait, par ailleurs, l'heure à laquelle était né M. Turner.

Soit dit en passant, M. Chrétien est un capricorne né le 11 janvier 1934 et M. Turner, un gémeau né le 7 juin 1929.

Aucun des cinq candidats ne figure apparemment dans la vision planétaire de Mme Kendal.

# LOTOS

**LOTO PROVINCIAL**  
5841855 gagne \$500.000  
841855 gagnent \$50.000  
41855 gagnent \$1.000  
1855 gagnent \$100  
855 gagnent \$25  
55 gagnent \$10

**MINI-LOTO**  
920298 gagnent \$50.000  
20298 gagnent \$5.000  
0298 gagnent \$250  
298 gagnent \$50  
98 gagnent \$5

**LOTO 6/36**  
3-6-16-18-24-32  
numéro complémentaire: 26

mise-tôt: 8-11-32-33

**LA QUOTIDIENNE**  
(tirage du vendredi)  
9-3-8  
5-8-7-8  
Informations: 643-8990

# GASPÉ (Suite de la première page)

contre des anciens du séminaire de Gaspé, une amicale qui a lieu également en fin de semaine.

Mais un responsable dans le domaine de l'hôtellerie déclarait hier que ces visiteurs tant attendus sont arrivés beaucoup plus tôt que prévu bousculant ainsi les organisations. Hier soir, tous les lieux d'hébergement affichaient "complet".

**LE SOLEIL**  
SERVICE AUX ABONNÉS (TIRAGE)  
647-3333 Lundi au vendredi: 8h30 à 19h30  
Samedi: 8h30 à 12h00  
LES ANNONCES CLASSEES  
647-3311 du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00  
REDACTION  
647-3394 du lundi au vendredi de 8h à 16h30  
647-3233 à partir de 16h30 et en fin de semaine  
RENSEIGNEMENTS: 647-3233

LE SOLEIL fonde en 1896, est imprimé au numéro 390, rue St-Vallier est, Québec, G1K 7J6, par Le Soleil Limitee. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1206

Quant aux fonctionnaires de toutes appartenances, fédéraux et provinciaux, agents de sécurité, la SQ, la GRC, la Garde côtière, les organisateurs, ceux de Québec 84, des deux commissariats des fêtes 1984-1984, spécialistes des "communications" et j'en passe, il sont partout, portant généralement leur "étiquette" et leur véhicule bien identifié. A eux seuls, ils pourraient faire vivre Gaspé grassement pendant tout l'été.

## Guerre des banderoles

Mis à part l'aspect sécurité, les fonctionnaires fédéraux et provinciaux se livrent à une guerre de drapeaux, de banderoles dans ce cas-ci, de tous les instants.

"450 ans, c'est notre fête" en bleu ou "1534-1984, le Canada en

fête" en rouge, une guerre d'affichage, lampadaire par lampadaire, panneau par panneau (Canada au travail et autres programmes), une guerre d'influence et de crédit politique qui n'en finit pas, au point que cela devient drôle et sans issue, affirmait un informateur proche de ce milieu de direction.

Entre-temps, la Corporation des fêtes Gaspé 84 est de plus en plus mise à l'écart (véritablement "tassée") par les grandes organisations, qu'elles s'appellent les commissariats aux fêtes (fédéral ou provincial), Québec 84, etc. "Bien sûr que c'est nous qui dirigeons lundi puisque c'est une célébration qui touche tout le Québec et non pas simplement Gaspé", disait un membre du commissariat général des fêtes, organisme rattaché au gouvernement du Québec.

# Changements pour samedi et dimanche

<b>SAMEDI 16 JUIN</b>	11h00 2 6 7 9 11 12 13 13 Conférence de presse du nouveau chef (sous réserve)	12 13 13 La semaine de l'Assemblée nationale (Si n'a pu être présentée 0 11h)
<b>18h05 12 La chasse aux trésors</b>	17h00 13 La vie secrète des animaux	00h05 2 6 7 9 11 12 13 13 Présentation du Ciné-Club (Heure sous réserve)
<b>DIMANCHE 17 JUIN</b>	17h30 13 Visite du pape en Mauricie 23h00 5 Fishing Update 23h05 2 6 7 9 11 L'animathèque	00h10 2 6 7 9 11 12 13 13 Ciné-Club: "A nous la liberté" (Heure sous réserve)

1445, ch. Ste-Foy (St-Sacrement) **CLUB-VIDÉO PREMIÈRE** Québec 687-2493

5 FILMS GRATUITS avec abonnement

**SPECIAL 39<sup>99</sup>\$**

Offre valable jusqu'au 30 juin prochain

- LOCATION D'APPAREILS 9,99\$ par jour
- FIN DE SEMAINE + 3 films gratuits 39,99\$

Films à partir de 25 par jour - Très grande sélection de films en français

**vente de juin** boutique

**Cou-Cou**

Place Ste-Foy commençant aujourd'hui le 16 juin

**40%** sur maillots de bain imperméables ensembles de printemps robes chemisiers pantalons - bermudas chandails

Centre d'achats Place Ste-Foy Toute vente finale - 651-3913

**Pour Vous**

...des causeuses de style contemporain

**Venez juger de leur confort**



- Pratiques, elles occupent peu d'espace
- Confortables et d'une construction de qualité
- Vous pouvez choisir l'un des nombreux tissus disponibles
- ...et leurs prix vous emballeront!

**A partir de 369\$** chacune

Meubles et électroménagers  
4175, boul. Ste-Anne  
Tél.: 667-7851  
(A 1 KM DES CHUTES MONTMORENCY)

**Nap. Boily INC.**



# Les Canadiens ont découvert Jean Chrétien

Quatre heures avant de prononcer son ultime discours au congrès d'investiture libéral, hier soir, Jean Chrétien s'est retiré



chez lui. Il a pris une douche puis il s'est reposé, confiant qu'il était à égalité avec son plus proche adversaire, John Turner.

Léonce Mercier, le directeur de la campagne de M. Chrétien au Québec, lui a prédit qu'il irait chercher 1,350 votes au premier tour de scrutin, alors que M. Turner ne recueillerait pas beaucoup plus que 1,400 voix.

Comme le total des délégués éligibles à voter n'excéderait pas 3,500, une telle performance, si elle devait se réaliser, ouvrirait la route à une victoire de M. Chrétien au deuxième ou au troisième tour.

Voilà bien un portrait propre à faire rêver un homme qui ambitionne passionnément de devenir premier ministre du Canada.

C'est donc avec ces prédictions et ces chiffres en tête qu'il a préparé son discours tout en suçant des pastilles Cepacol au miel pour calmer une gorge irritée et des cordes vocales menaçant de faire la grève.

Mais, peu importe que ce qui arrive aujourd'hui la campagne de Jean Chrétien à la direction du Parti libéral aura été un très grand succès personnel et une contribution extraordinaire à la remontée de la popularité du Parti libéral du Canada.

Même s'il ne décroche pas la succession de M. Trudeau, le "p'tit gars de Shawinigan" sort gagnant de cette campagne.

Une donnée fondamentale a dominé la campagne prestigieuse de l'homme d'affaires John Turner. Cette donnée c'est son langage. En anglais ou en français il parle la langue de l'homme de la rue et à ce niveau les Canadiens se ressemblent beaucoup plus qu'au niveau des classes où la perfection du langage est la règle invariable.

## Il n'a pas renié Trudeau

Or, M. Chrétien a fait une campagne qui n'a renié absolument rien des 15 ans du régime Trudeau. Il a non seulement vanté son rôle dans la lutte contre le mouvement indépendantiste québécois, pour le rapatriement de la constitution et pour la mise en marche de la

politique énergétique. Il a défendu avec acharnement le déficit sans précédent du gouvernement et toute sa politique économique.

Il a voulu se démarquer nettement du mouvement voulant que la seule manière pour les libéraux de gagner la prochaine élection fédérale était de renier plus ou moins directement le régime Trudeau.

M. Chrétien a également voulu mettre à l'épreuve le bruit qui court dans la coulisse libérale qu'après 15 ans de "French Power" l'heure du pouvoir anglais avait sonné.

C'est l'histoire du Parti libéral qui a nourri l'idée de l'alternance dans le choix des chefs. M. Chrétien brise ce cercle disant qu'il est acquis maintenant qu'aucun chef politique au Canada ne peut espérer gouverner s'il n'est pas bilingue. C'est là une des conquêtes de l'époque Trudeau.

"Il ne s'agit pas de savoir si c'est le tour d'un Anglais ou d'un Français. Il faut choisir le meilleur."

Pour ceux qui connaissent déjà M. Chrétien, la surprise de cette campagne fut de découvrir son extraordinaire talent de communicateur.

## Perçu partout de la même manière

Cela ne s'explique pas facilement mais M. Chrétien est perçu exactement de la même manière par les anglophones et par les francophones, il provoque la même réceptivité, et partout on le voit comme un homme du peuple.

M. Trudeau avait une personnalité à deux volets. Au Québec, il était le Canadien français adulé pour avoir donné au français une place à l'échelle du pays et pour avoir fondé les assises du "French Power" à Ottawa; chez les anglophones il était surtout perçu comme l'anti-séparatiste et le défenseur de l'unité du pays.

Ce qui peut-être contribue le plus à donner une unité au personnage Chrétien c'est son langage populaire. En anglais ou en français il parle la langue de l'homme de la rue et à ce niveau les Canadiens se ressemblent beaucoup plus qu'au niveau des classes où la perfection du langage est la règle invariable.

Beaucoup de libéraux disent que Jean Chrétien sortira gagnant de cette course à la direction du parti, peu importe celui qui sera choisi chef plus tard aujourd'hui.

Si M. Turner l'emportait M. Chrétien serait assuré d'un poste de premier plan dans le nouveau gouvernement.



La voix rendue rauque par une longue campagne à la direction du Parti libéral du Canada, M. Jean Chrétien n'a pas ménagé, hier, les envolées oratoires lors de ses diverses interventions auprès des délégués réunis au Centre municipal d'Ottawa.

# La chasse aux votes a pris fin à l'aube

par Georges ANGERS  
envoyé spécial du Soleil

OTTAWA — La course au leadership du Parti libéral du Canada s'est poursuivie jusqu'aux petites heures, ce matin, pour la majorité des quelque 3,595 délégués officiels et de leurs substitués, près de 2,000 personnes.

Les deux principales organisations, soit celles de John Turner et de Jean Chrétien, ne voulaient surtout pas laisser l'impression qu'elles étaient essouffées de sorte qu'on y a mis toute la gomme jusqu'à tard dans la nuit d'un côté et de l'autre de la rivière des Outaouais.

Les organisateurs du congrès avaient probablement prévu que ce samedi matin risquait pour plusieurs d'avoir les allures d'un lundi matin qu'ils ont planifié le début du vote pour déterminer le successeur de Pierre Trudeau à 2h cet après-midi... le temps de se remettre les idées en place ou de rassembler tout son monde pour la votation.

Cependant, pendant que la plupart des délégués fêtaient, les conseillers des principaux candidats s'affairaient autour de leurs consoles d'ordinateurs.

Les dernières données étaient entrées, les dernières hypothèses étaient donc échafaudées. Une bagarre de chiffres s'est déroulée toute la nuit; les hypothèses optimistes et les hypothèses pessimistes se sont succédées aussi rapidement que les ordinateurs pouvaient les afficher. Le chiffre magique demeurant toujours 1798, soit la majorité plus un des délégués théoriquement habilités à voter.

Pour arriver au premier, deuxième ou troisième tour à atteindre ce chiffre magique, cha-

cune des organisations principales a joué toute la semaine avec les chiffres, les gardant toujours cependant dans des balises où la crédibilité de leurs chiffres ne pouvaient aisément être mise en doute.

De façon générale, l'ordre initial d'arrivée au premier tour faisait l'unanimité: Turner premier, Chrétien second. Ensemble, les deux leaders doivent, en principe, s'accaparer entre près de 3,000 votes et 2,400 votes, c'est-à-dire entre 70 pour 100 et 80 pour 100 des votes.

Le rôle des cinq autres candidats devient alors plus ou moins important selon que l'on se retrouvera plus ou moins proche de l'une ou l'autre hypothèse.

Ceux qui étaient entrés en course pour devenir des "faiseurs de roi" risquent donc de se retrouver sans personne à faire.

D'une façon générale, on s'entendait au début de semaine pour accorder une avance minimale de quelque 200 votes à John Turner sur Jean Chrétien dès le premier tour. Les dernières affirmations du clan Chrétien voulaient hier que leur candidat avait réussi à combler l'essentiel du fossé de sorte qu'il ne se retrouverait plus qu'à une cinquantaine de votes derrière John Turner.

Généralement, on s'entendait à dire hier que si tel était le cas après le premier tour cet après-midi, Jean Chrétien avait alors des chances.

Mais s'il s'avérait que les conseillers de Chrétien se soient laissés emporter par leur enthousiasme, toute la dynamique que le ministre de l'Énergie a seul réussi à créer à Ottawa cette semaine risque de s'effondrer abruptement.

Le tout ressemblait donc davantage encore hier à une lutte entre sondeurs qu'à une lutte entre deux candidats, malgré le spectacle.

## Le dernier sondage

# Chrétien vaincrait Mulroney

OTTAWA (UPC) — Le Parti libéral du Canada, avec Jean Chrétien à sa tête, l'emporterait sur les conservateurs de Brian Mulroney dans une élection générale mais les tories pourraient prendre le pouvoir si John Turner succédait à Pierre Trudeau, selon un sondage national rendu public hier.

Après la diffusion de ces résultats, l'organisation de John Turner a aussi dévoilé les résultats de leur propre sondage dont les conclusions sont à l'inverse de celui qui a été réalisé par la firme Goldfarb.

Commandé par le réseau de télévision CTV, le sondage Goldfarb a été mené récemment, soit le 13 juin, auprès de 1,200 Canadiens. Il conclut que M. Chrétien obtiendrait 45 pour 100 des intentions de vote,

contre 43 pour 100 pour les conservateurs et 12 pour 100 pour le Nouveau Parti démocratique. Le pourcentage des indécis est de 13 pour 100. Dans le cas où M. Turner serait à la tête des libéraux, le parti obtiendrait 42 pour 100 des votes contre 45 pour 100 aux conservateurs et 13 pour 100 au NPD. Le nombre des indécis et la marge d'erreur n'ont pas été dévoilés.

Les résultats du sondage de CTV ont soulevé hier soir une vague d'enthousiasme dans le camp de M. Chrétien. Les organisateurs du ministre de l'Énergie n'ont pas tardé à en

communiquer les résultats aux délégués massés au Centre municipal d'Ottawa.

M. Chrétien a déclaré aux reporters qu'il "était très, très satisfait" des conclusions de l'enquête. "Ça prouve que ma campagne a gagné du momentum depuis deux ou trois semaines", a-t-il ajouté.

"Je pense que Jean vient d'obtenir un avantage dramatique", a commenté le député fédéral Douglas Fisher, un partisan de M. Chrétien. "Cela va avoir un énorme impact psychologique. Tout le monde va apprendre

**BUREAU A LOUER A STE-FOY**  
Toute dimension, jusqu'à 10,000 p.c. Édifice moderne, climatisé. Secteur commercial. Ste-Foy.  
Disponible en juin 1984.  
Tél.: 653-5018

**Les dépôts garantis: des placements à termes variés, capital et intérêts garantis.**

Recherchez-vous un mode d'épargne qui vous garantit capital et intérêts? Les Dépôts garantis de la Fiducie du Québec sont peut-être une réponse à vos besoins.

C'est une forme de placement très sécuritaire, le capital et le taux d'intérêt étant garantis de la date d'émission du certificat jusqu'à son échéance. Vous pouvez choisir la durée du dépôt et la fréquence des versements d'intérêt. Il n'y a aucuns frais.

**13 1/2 %** 5 ans  
Intérêts payés annuellement  
Dépôt initial minimum 1 000 \$  
Dépôts subséquents 500 \$

Renseignez-vous davantage en communiquant avec un de nos conseillers. Et rappelez-vous que la Fiducie du Québec peut aussi vous aider en matière de financement, de services fiduciaires et de placements.

**Fiducie du Québec**  
Le rendement, c'est important; le service l'est tout autant.

Taux sujets à changement.  
Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôts du Québec.

**PAYEZ MOINS D'IMPÔT**  
Condominium  
**le Ste Annable**  
ABRI FISCAL C-31  
Encore quelques-uns disponibles.  
Léger comptant pour acheteur qualifié.  
525-4961

Clinique d'optométrie Sears  
PLACE LAURIER 658-2121  
poste 2032  
Dr DANIEL THEROUX, o.d.  
Dr RENE MARCHAND, O.D. & ASS.  
optométristes  
Soins professionnels complets  
Examen de l'oeil et de la vision • Lunettes  
• Verres de contact

**ds dentier secours**  
CENTRE DE NETTOYAGE  
ÉGALEMENT SUR PLACE  
**DENTUROLOGISTE**  
Édifice Saint-Cyrille, 845, boul. Saint-Cyrille o., Québec  
(Coin Beaudry) 687-3368  
6630-B, 1re Avenue (angle 66e Rue), Charlesbourg  
623-3368  
2315-B, boul. Sainte-Anne, Québec  
663-3368

Qualité et service  
Depuis plus de 25 ans  
Étampes en caoutchouc  
Étampes pré-encreées  
Sceaux corporatifs  
Gravure sur plastique  
Reproduction de dessins, lettrages et logos sur étampes et sceaux. Gravure de plaques pour identification personnelle et signalisation d'édifice. Vaste choix de couleurs.  
**Estampes-Ray**  
1985, avenue Mauffis, Québec, 667-1626

**DÉPÔT GARANTI TRUST GENERAL**

DOUBLEMENT AVANTAGEUX  
PORTFEUILLE-PLACEMENTS GRATUIT

SUCCESSALES  
Levis: Les Galeries Chagnon, 833-4450  
Québec: 1091, chemin Saint-Louis, 688-0630

13 1/2% (5 ans) 13 1/4% (3 ans) 11 7/8% (15 mois)  
Intérêt annuel Intérêt annuel Intérêt à l'échéance

ÉPARGNE VÉRIFIABLE (de 175 jours) Intérêt à l'échéance 10%

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec

# Dawson tente d'atténuer ses déclarations

OTTAWA (PC) — A quelques heures du vote qui choisira le successeur de Pierre Trudeau, la bisbille a continué hier chez les organisateurs québécois de John Turner, à la suite de déclarations impétives du président du caucus du Québec, Dennis Dawson, faites la veille.

Pataugeant dans les excuses et les nuances, M. Dawson s'est longuement expliqué hier matin avec le président de la campagne Turner au Québec, M. Jean-Claude Dansereau, dont il avait attaqué publiquement le leadership.

Lieutenant de l'équipe Turner pour la région de Québec, le député Dawson a soutenu que la campagne de l'avocat torontois au Québec "a connu des difficultés d'organisation depuis le début".

"C'est une autocritique, je ne suis pas gêné de dire qu'on a eu des problèmes", de lancer M. Dawson, expliquant que les pro-Turner du Québec avaient trop pris pour acquiescer leur victoire, tandis que Jean Chrétien capitalisait sur ses appuis au Québec.

Clé de l'organisation Turner au Québec, le ministre du Travail André Ouellet a soutenu ne pas s'être senti visé par les flèches de M. Dawson, admettant toutefois lui avoir réclamé des explications à la première heure. "Il est évident que

les journalistes tentent de diviser les troupes Turner", a laissé tomber M. Ouellet.

### Attaques

Auparavant, M. Dawson, dans une entrevue accordée au journaliste Michel Gratton du Droit, s'en était pris publiquement à M. Dansereau, lançant "qu'en 1984 tu ne demandes pas à Jean-Claude Dansereau d'organiser une campagne au leadership".

"Maintenant on doit parler d'informatique pour organiser une campagne et c'est plus difficile de le faire avec des gens qui sont habitués à faire des campagnes traditionnelles", d'expliquer M. Dawson, pointant du doigt le vieux routier libéral Jean-Claude Dansereau.

"Moi aussi je me sers d'ordinateurs, je ne suis pas responsable de la campagne nationale", a lancé M. Dansereau, ajoutant qu'il "ne voulait pas par partir de guerre avec Dawson".

Mais une fois informé des propos du député, le vieil organisateur est parti comme une flèche pour lui réclamer des explications. "Moi je suis libéral et les libéraux ne se déchirent pas entre eux".

"J'ai essayé de te téléphoner ce matin pour t'expliquer", a lancé M. Dawson, amenant par la suite M. Dansereau à l'écart pour nuancer ses déclarations.



### Une journée chargée

John Turner, comme tous les autres candidats, a eu une autre journée exténuante, hier. En plus de son discours en fin de soirée, il a participé à plusieurs ateliers et d'innombrables rencontres avec des délégués et des organisateurs.

# Les Québécois déchirés

par Gilles BOIVIN  
envoyé spécial du Soleil

OTTAWA — A la veille du premier tour de scrutin pour le choix du successeur de Pierre Elliott Trudeau, la délégation québécoise semble encore déchirée entre les deux principaux leaders Jean Chrétien et John Turner.

Chaque organisation multiplie les contacts avec les délégués au milieu des rumeurs qui ont fait pencher, à tour de rôle, dans le clan Chrétien ou celui de M. Turner les délégués commis aux tiers candidats qui arrivent difficilement à s'affirmer dans ce qui s'annonce clairement comme une lutte à deux.

La délégation québécoise des partisans de M. Chrétien — qui ont loué une partie du séminaire Saint-Paul à Ottawa pour abriter leur organisation — on clame bien haut que des gains sérieux ont été réalisés au cours des derniers jours.

Selon M. Léonce Mercier, responsable de l'organisation au Québec, ces gains ont été réalisés dans les délégations des circonscriptions de Sherbrooke, et de la région de Montréal. M. Mercier soutient que le clan Chrétien peut maintenant compter sur 475 à 500 délégués québécois.

Ce que conteste évidemment l'organisation de John Turner. Selon M. Jean-Claude Dansereau, directeur de la campagne de Turner au Québec, "non seulement on ne perd pas de délégués mais on en gagne", a-t-il soutenu au SOLEIL.

Chaque organisation a mis sur pied un appareil sophistiqué pour suivre à la trace les délégués qui ont envahi la capitale fédérale au cours des derniers jours. Chaque délégué fait l'objet de contacts individuels répétés pour vé-

rifier son allégeance ou tenter de gagner son appui. "Nous avons 300 délégués pro-Turner qui cherchent à augmenter notre performance au sein de la délégation québécoise", indiquait hier M. Dansereau.

Outre ces contacts personnels, les organisations des principaux candidats font appel aux dernières trouvailles de l'informatique et des communications pour suivre au jour le jour l'évolution des humeurs des délégués. L'organisation Chrétien, par exemple, dispose d'un centre d'ordinateur qui enregistre les données émanant de chacune des organisations provinciales. Les ordinateurs traquent ainsi les indécis ou les supporteurs des tiers, candidats qui font ensuite l'objet d'une cour assidue.

Aujourd'hui, sur le plancher du congrès, au Centre civique d'Ottawa, on fera également appel à tout un attirail de walkies-talkies, pagettes, etc. pour garder le contact avec les militants de chaque clan. Pour sa part, l'organisation Chrétien sera en mesure de communiquer directement avec plus de 1,000 délégués grâce à un système multiton qui s'apparente aux appareils de traduction simultanée.

Les organisateurs du ministre de l'Énergie pourront ainsi "tuer dans l'oeuf les fausses rumeurs ou informations déformées" qui ne manqueront pas pendant le déroulement du scrutin.

Pendant ce temps, la guerre des pancartes, macarons et gilets aux couleurs des candidats se poursuit sur le site du congrès comme dans les nombreux hôtels où sont descendus les délégués.

Jeudi, les supporteurs de M. Chrétien semblaient emporter haut la main cette opération publicitaire mais le clan Turner a fortement réagi, hier, profitant d'un arrivage de vestes aux couleurs rouge et or de l'avocat torontois.

# La campagne de Turner a débuté et a fini dans la controverse

par Patricia POIRIER  
collaboration spéciale

OTTAWA — La campagne au leadership de John Turner s'est terminée hier comme elle avait commencé: dans la controverse.

Au Château Laurier hier après-midi, dans la même salle où il avait

tenu des propos malencontreux sur les droits linguistiques des Franco-Manitobains, il y a une douzaine de semaines, en annonçant sa candidature, John Turner a dû tenter de minimiser la discorde qui règne au sein de son organisation.

Jeudi, à 48 heures du vote décisif, le député

de Louis-Hébert, M. Dennis Dawson, avait publiquement critiqué l'organisation de John Turner dont il fait lui-même partie. Il avait été particulièrement dur à l'endroit du ministre André Ouellet, l'organisateur en chef, de Jean-Claude Dansereau, le directeur de la campagne.

"Je n'ai pas eu l'occasion de lire la supposée déclaration de M. Dawson, ni de lui parler mais c'est un bon député, un bon ami et ça ne me cause pas de problèmes", a indiqué M. Turner.

Les organisateurs de John Turner par contre, étaient furieux contre M. Dawson parce que ses propos ont

certainement eu un effet psychologique positif dans le camp de Jean Chrétien.

Malgré la bisbille, qui s'est poursuivie dans les couloirs des hôtels et du centre municipal d'Ottawa entre MM. Dawson, Ouellet et Dansereau, John Turner s'est dit confiant de remporter la victoire cet après-midi.

Au cours de cette dernière rencontre avec les journalistes avant la tenue du vote, John Turner a démontré qu'il avait effectivement su se recycler et a évité de commenter toutes questions qui auraient pu susciter la controverse ou encore lui causer des ennuis.

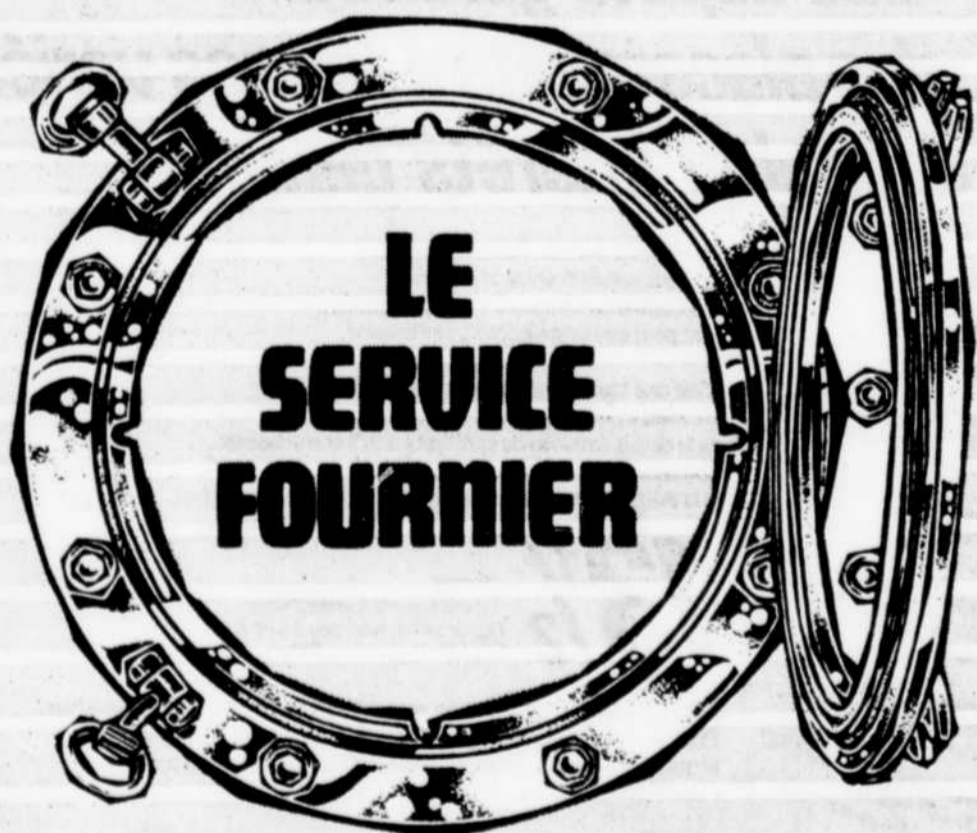
Il n'a pas parlé de questions linguistiques, pas plus qu'il n'a recommandé les véritables motifs de son départ du cabinet en 1975.

M. Turner a également évité de commenter même indirectement le discours d'adieu de M. Trudeau qui a semblé donner un coup de pouce à la campagne de Jean Chrétien plutôt qu'à la sienne.

"Chaque premier ministre apporte son propre style à la fonction", a-t-il expliqué, sans élaborer.



**FAITES LA TRAVERSÉE...  
ET DÉCOUVREZ  
TOUT UN SERVICE**



**LE  
SERVICE  
FOURNIER**

**fournier**  
plymouth chrysler inc.

48, Kennedy, Lévis

837-2411

Vente ou location



### VOTRE GUIDE DE L'ÉTÉ '84

**TOUT AZIMUT**

du lundi au vendredi  
12h10-18h25-23h10

samedi-dimanche  
17h50-22h55

### BULLETIN DE CIRCULATION



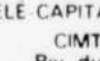
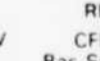
AIR

TERRE

MER

La Télé des gens D'ici

en collaboration avec:

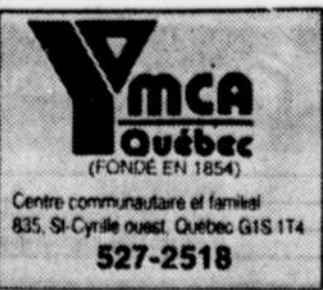


## camp de jour 84

L'ÉTÉ 1534-1984

"L'OCCASION DE DÉCOUVRIR L'HISTOIRE INTERCULTURELLE DU CANADA ET DE PARTICIPER À UNE FOULE D'ACTIVITÉS. (NATATION - PLEIN AIR - SORTIES CULTURELLES - ETC.)"

Coût:  
**40\$** par semaine pour les abonnés.  
**45\$** par semaine pour les non abonnés.



Centre communautaire et familial  
835, St-Cyrille ouest, Québec G1S 1T4  
527-2518

POUR LES ENFANTS DE 3 À 13 ANS  
DU 25 JUIN AU 24 AOÛT 84

### NOUVEAU DENTISTE



Dr Julie Fournier

Le docteur Julie Fournier est heureuse d'annoncer à la population de St-Nicolas et des environs, son association avec les docteurs Sandra Grenier et Antonio Marino. Elle a obtenu le 2 juin dernier, son doctorat en médecine dentaire à l'université Laval de Québec.

Le docteur Fournier a effectué ses stages en anesthésie-réanimation et en chirurgie buccale à l'hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec. Elle a de plus participé à une clinique d'été consacrée au traitement des handicaps physiques et mentaux.

Elle pratiquera au: 945, Marie-Victorin Place Normandie St-Nicolas est Pour rendez-vous, du lundi au vendredi, composez le 831-5879.



# Pas de guerre des affiches

**D'après CP-PC-UPC**

Le règlement accordant un espace identique à tous les candidats pour la pose de leurs affiches au Centre municipal d'Ottawa a été qualifié d'excellente mesure par les travailleurs de tous les camps.

Janet Burns, une militante de Mark MacGuigan, a loué la décision, disant que les candidats qui ont le plus d'argent auraient autrement monopolisé tout l'espace. Quand à Brian Smith, le secrétaire de presse de Jean Chrétien, il a fait remarquer que le règlement avait empêché la course folle à l'affichage qui avait marqué le congrès conservateur de 1983.

**Le choix de La Presse**

Le Journal La Presse a accordé hier son appui à Jean Chrétien. En demandant aux délégués au congrès libéral de se prononcer en faveur du ministre de l'Énergie, l'éditeur adjoint Michel Roy dit que M. Chrétien pourrait devenir l'animateur, le guide et le réformateur dont le Parti libéral du Canada a grandement besoin. Quant à M. John Turner, M. Roy écrit que l'avocat n'a pas répondu aux attentes que sa candidature avait suscitées. Plus tôt cette semaine, LE SOLEIL s'est prononcé en faveur de M. Turner tandis que le quotidien anglophone montréalais accordait son appui à M. Chrétien.

**Le vote**

Chaque bulletin de vote présente les candidats par ordre alphabétique. Les organisateurs pensent que les délégués auront besoin d'une heure pour exercer le droit de vote et qu'il faudra une heure et demie pour compter les bulletins. Après chaque tour, le candidat ayant le moins de votes est éliminé. A l'annonce des résultats, tout autre candidat voulant se retirer a 20 minutes pour s'exécuter. Le premier tour de scrutin débutera à 14h. Les résultats de ce tour ne de-

vraient donc pas être connus avant 16h30.

**Le rôle de Lalonde**

Deux des principaux collaborateurs du ministre des Finances Marc Lalonde travaillent à l'élection de John Turner. M. Jean Dépré, adjoint spécial pour le Québec, et M. Daniel Marion, un adjoint politique, se sont en effet joints hier au clan de l'avocat torontois. Pendant ce temps, M. Lalonde, officiellement, se déclare neutre. A l'instar de M. Lalonde, le ministre des Affaires extérieures Allan MacEachen refusait également hier de dévoiler ses préférences.

**L'exception**

Devant les jeunes libéraux, tous les aspirants à la succession de Pierre Trudeau se sont engagés, hier, sauf John Turner, à porter à nouveau la bannière libérale à la prochaine élection, même s'ils devaient essuyer la défaite ce soir.

M. Turner a refusé de donner un tel engagement, disant qu'il voudrait savoir quel rôle le nouveau chef lui attribuerait avant de déterminer s'il serait candidat.

# Mmes Payette et Talmei appuient John Turner

OTTAWA (PC) — Le ministre d'État à la Jeunesse Céline Hervieux-Payette et la présidente de la Commission féminine du Parti libéral Lauris Talmei ont annoncé, hier, qu'elles appuieraient M. John Turner lors du scrutin pour choisir le successeur de M. Pierre Trudeau.

Lors d'une conférence de presse avec M. Turner, Mme Hervieux-Payette a soutenu qu'elle était toujours indécise jusqu'à hier matin lorsqu'elle a entendu tous les candidats s'adresser au caucus des jeunes libéraux et qu'elle en est ressortie en appuyant M. Turner, "qui est le plus capable de répondre aux questions des jeunes que ce soit

sur l'environnement ou sur la paix".

Son appui à l'équipe Turner ne constitue cependant pas une grande surprise puisque plusieurs partisans de l'ex-ministre des Finances affirmaient depuis quelques semaines que Mme Hervieux-Payette allait rallier leurs rangs sous peu.

Quant à Mme Talmei, qui est originaire de Colombie-Britannique, elle avait officiellement demandé à tous les délégués féminins de ne pas annoncer leur appui pour un candidat avant d'avoir réussi à les faire prendre des positions fermes sur les problèmes des femmes.

La présidente de la Commission libérale féminine a, elle aussi,

soutenu qu'elle n'avait pas fait son choix avant hier matin quand elle a entendu tous les candidats devant le caucus des femmes.

**NOUVEAU DENTISTE**



**Dr Claude Gariépy**  
Le Dr Claude Gariépy, chirurgien dentiste gradué de l'Université Laval, est heureux d'annoncer à la population qu'il exercera sa profession aux endroits suivants:

- Clinique dentaire Rompré & Simard 2525, boul. Pêre-Lelievre DUBERGER 687-5210
- Clinique dentaire Allison 4, Place Québec 2e étage — 529-8437 Disponible du lundi au vendredi et certains soirs. (Ann.)

**"Il est fou"**

Le ministre de la Jeunesse, Mme Céline Hervieux-Payette, n'a pas aimé hier les promesses du ministre du Développement économique, Donald Johnston, de donner plus d'envergure aux députés d'arrière-ban. "Il est fou, lui qui a été nommé à un poste senior un an après avoir été élu. Qu'il ne vienne pas parler des frustrations des backbenchers", a lancé Mme Payette.



**Amusons-nous**

Tina Grant, avec son costume de clown, était bien en évidence devant le Centre municipal d'Ottawa. Affichant des macarons de la plupart des concurrents dans la course, elle a sûrement eu plus de plaisir que bien des "gens sérieux" au congrès.

**SERVICE de CURRICULUM VITAE et d'ORIENTATION de Québec enr.**  
LINE MATHIEU, MICHELE MATHIEU  
conseillères d'orientation

- Rédaction de curriculum vitae
- Orientation et information scolaire et professionnelle
- Relation d'aide et connaissance de soi
- Tests d'aptitudes, d'intérêts et autres
- Orientation: consultations individuelles et de groupes
- Sur rendez-vous entre 9 h et 17 h

965, chemin Ste-Foy, Québec  
683-5708

**Edifice Champlain - Edifice Frontenac**  
**Espace à bureau**  
**A LOUER**

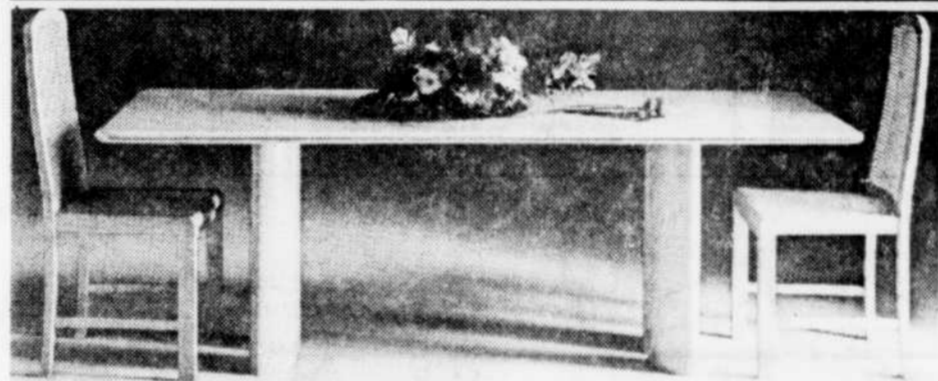
En "plein cœur" du centre-ville de Sainte-Foy. Différents espaces de 300 à 12,500 pieds carrés. Disponibles immédiatement. Formule "clé en main" disponible. Stationnement gratuit.

Pour renseignements: **Pierre Léveillé**

*Place Laurier*  
2700, boul. Laurier, Ste-Foy 18) 651-7085

# Meuble et Monde

**DÉCOUVREZ UN NOUVEAU MONDE DE MEUBLES CET ÉTÉ**



D'Italie, l'élégance de la laque brillante. Sa finition poncée, polie, puis lustrée lui donne sa brillance incomparable, la durcit et la protège.

table de salle à manger, 71" x 40", allonge 20"  
chaise en laque  
Choix de coloris: ivoire ou noir

1 449 \$  
à compter de 139 \$

De nombreux autres modèles sont aussi disponibles.



Fauteuil d'appoint à haut dossier, provincial français, garni de velours beige, finition cenisier

429 \$

Vaste choix de garnissages

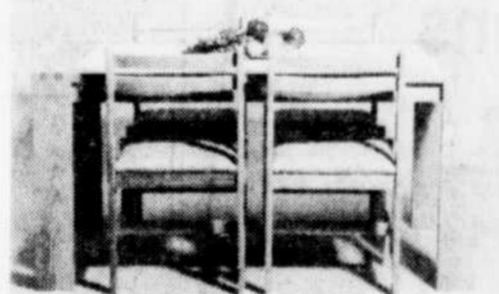


table 30" x 50", allonge 20", chêne massif naturel, plateau stratifié blanc  
chaise assortie

599 \$  
105 \$



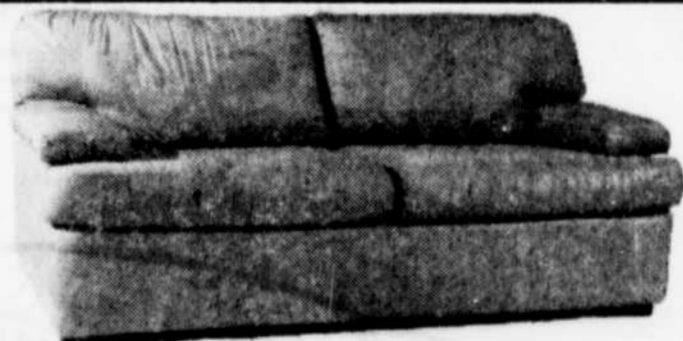
Collection d'inspiration orientale. Conçue avec un souci constant d'authenticité mais adaptée à notre mode de vie d'aujourd'hui. 56 pièces de mobilier composent cette collection pour la salle à manger, le salon et la chambre à coucher.

329 \$

**OFFERT À UN PRIX D'INTRODUCTION POUR UN TEMPS LIMITE**

• AUCUN «COMPTANT» REQUIS  
• PREMIER VERSEMENT  
LE 1er OCTOBRE

Aucun «comptant» requis à l'achat de toute marchandise en stock, profitez immédiatement de vos meubles (minimum 500,00 \$). Le paiement s'effectue en 6 (six) versements égaux à compter du 1er octobre SANS AUCUN INTÉRÊT!



Canapé habillé de toile-parachute

En lilas, gns, rose, noir ou taupe, de la toile-parachute très résistante et facile d'entretien pour des canapés aussi confortables qu'agréables à regarder et toujours bien vêtus. Vaste choix de garnissages

750 \$  
995 \$

**BAM. BIN**

**Vente d'été**  
commençant le lundi 18 juin à 9h

**33 1/3 à 50%**  
de rabais  
sur la marchandise de saison

Les plus jolis vêtements pour enfants de la naissance à 20 ans  
CHARGE X - MASTER CHARGE - AMERICAN EXPRESS

*place XXXXX*  
des quatre-bourgeois  
658-2218

**LA GALERIE DU MEUBLE**

Contemporain 18, rue Courcellette  
Traditionnel 1299, boul. Charest O.  
Les Galeries de la Capitale,  
Québec Tél.: 681-0171

Soins médicaux dans les milieux périphériques

# Laurin nomme un coordonnateur

par Anne-Marie VOISARD

Les cris d'alarme qui arrivent de Gagnon, de Schefferville et de Fermont ont vite fait réagir le ministre des Affaires sociales, Camille Laurin. Cette fois, il nomme un coordonnateur spécial à qui il demande de voir à la répartition des soins en milieux pé-

riphériques. A compter de maintenant, c'est donc le Dr Yves Beauchemin, directeur des services professionnels au centre hospitalier Saint-Sauveur de Val-d'Or, qui sera chargé de convaincre les médecins d'aller travailler en régions éloignées.

En conférence de presse, hier, le Dr Laurin a précisé que parmi

toutes les mesures et solutions, étudiées l'autre jour à la table de concertation des organismes de la santé, il privilégie celle du jumelage interétablissements ou interrégional. Cette formule a permis de régler la crise qui paralysait l'Hôtel-Dieu de Gaspé. Présentement des pourparlers sont

en cours avec l'Hôpital Général de Montréal en vue d'un jumelage avec Blanc-Sablon. Ce type d'ententes, qu'on envisage aussi pour la Côte-Nord et Dolbeau, permet d'assurer la présence de médecins. Elle apporte aussi un support à ceux qui sont déjà sur place.

**Opération d'ensemble**

Le Dr Laurin est

conscient toutefois qu'une seule mesure, comme celle par exemple du jumelage, est impuissante à enrayer la pénurie de médecins en région. Il faut, à son avis, une véritable opération d'ensemble. L'entente sur les urgences à faible volume, intervenue la semaine dernière avec la Fédération des médecins omnipraticiens, est un incitatif de plus.

Désormais, les heures de garde dans les hôpitaux des régions seront mieux payées.

Pour le moment, il n'est pas question de mesures coercitives. Le Dr Laurin garde toujours espoir que la carte de l'incitation va réussir à combler les besoins de santé des populations éloignées des grands centres. La table de concertation se réunira de nouveau à l'automne pour évaluer les résultats.

D'ici là, le ministre

compte beaucoup sur les efforts des régions elles-mêmes pour appuyer le coordonnateur dans ses démarches de recrutement. Celui-ci disposera d'une marge de manoeuvre financière et il n'est pas impossible qu'il recoure à des ententes particulières. De plus, il se pourrait que le ministre fasse appel aux médecins immigrants. Ils se disent prêts à travailler en régions éloignées.

Québec, Le Soleil, samedi 16 juin 1984



Le Soleil, Jean Vallières  
Camille Laurin, ministre des Affaires sociales.

## Augustin Roy appuie les régions nordiques

par Marc SAINT-PIERRE

du bureau du Soleil

SEPT-ÎLES — Acculées à des problèmes d'effectifs médicaux insolubles, les villes nordiques se sont trouvées hier un allié en la personne du président de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, le Dr Augustin Roy.

Les populations de Fermont, Gagnon et Schefferville vivent une situation inconcevable, a dit en substance le Dr Roy au cours d'une conversation téléphonique.

Une intervention rapide et urgente du ministère des Affaires sociales est de toute évidence nécessaire, a ajouté le président de la corporation. Dans son esprit, l'Etat doit combler, "de gré ou de force", les vides au sein des effectifs médicaux des trois villes nordiques.

Pour l'heure, il y a pénurie flagrante de médecins au nord et les populations des trois villes sont desservies le plus souvent par des médecins dépanneurs de passage.

De l'avis du Dr Roy, ce dépannage perpétuel représente une note exorbitante. "Le gouvernement n'a pas le droit de dilapider les deniers publics de cette façon", a-t-il dit.



Dr Augustin Roy.

Pour lui, la solution réside dans les mesures contraignantes pour combler les effectifs médicaux dans les endroits isolés et assurer une continuité des soins.

"Je ne suis pas pour les interventions directes de l'Etat mais il y a des cas patents — la situation des villes nordiques en est un — où une action gou-

vernementale s'impose."

Roy estime qu'il est incompréhensible que le MAS ne puisse trouver quatre ou cinq médecins pour les villes nordiques dans la brochette de 450 qui vont sortir des facultés de médecine ce mois-ci.

Il faudrait, a dit par ailleurs le Dr Roy, que les jeunes médecins sachent que le Nord

québécois n'est pas la Sibérie. Il faut qu'ils réalisent également que c'est un privilège que de pouvoir faire des études de médecine. "C'est une obligation pour ces privilégiés, a-t-il ajouté, d'en remettre un peu à la société."

Le Dr Roy a exercé la médecine à Schefferville de 1955 à 1958.

POUR VOUS MADAME

**COIFFURE**

*Jacques Despars*

de Place Lebourgneuf  
628-8323

Coupe — Coiffure — Permanente  
**24<sup>50</sup>**

par nos coiffeurs "juniors"  
supervisés par  
nos maîtres-coiffeurs

DU MARDI AU SAMEDI  
SATISFACTION GARANTIE  
OU ARGENT REMIS

**CLINIQUE BELLEMARE** Enr.

LE CENTRE DU  
VERRE DE CONTACT

OUVERT:  
6 JOURS, 5 SOIRS

UNE SEULE ADRESSE À QUÉBEC  
210, boul. Charest est  
**522-3924**

Stationnement  
gratuit

Vous avez besoin de  
pièces d'appareils ménagers?

**JOPAM**

Pièces d'appareils ménagers de toutes marques  
GROS ET DÉTAIL  
Une maison de confiance depuis 1939  
453, boul. Charest est, Québec G1K 3H8  
(entre de la Couronne et de l'Église)  
Tél.: (418) 529-0351  
Ligne directe: 1-800-463-4667

A ne pas manquer!  
Le lundi 18 juin, dans  
**LE SOLEIL**

LE CAHIER SPÉCIAL  
**Québec '84**

- 48 pages abondamment illustrées
- Programme complet des activités culturelles de l'été 84 à Québec, y compris celles de Gaspé 84
- Liste des voiliers attendus avec photographies
- Visite du Vieux-Port, etc.

UN CAHIER À LIRE... ET SURTOUT À CONSERVER!  
Publié par votre quotidien  
**LE SOLEIL**

sélectronic

la Primeur  
**HITACHI**

20 po  
CÂBLO-SÉLECTEUR  
INTÉGRÉ 105 canaux

**HITACHI**

MT 2330 Téléviseur  
Câblo-sélecteur intégré, 105 canaux, écran lumineux 20, affichage numérique dans l'écran, syntonisation électronique, meuble en bois véritable.

VT-32A Magnétoscope  
Vidéo VHS, chargement frontal, télécommande 9 fonctions, 4 interventions, 14 jours, rebobinage automatique, touches électroniques, compteur numérique.

**559\$**  
**629\$**

SERVICE  
3 ANS

\* Nous vous prêtons un téléviseur GRATUITEMENT, lors d'une réparation de votre appareil à nos ateliers pendant 5 ans suivant votre achat.

Québec: 600, Belvédère 683-2525 • Ste-Foy: 2651, Hochetaga 658-4535 • Charlesbourg: 5585, 1re Avenue 626-4841 • Lévis: 563, Trans-Canada 837-6525 • Roberval, Carrefour Joannos 275-5555 • Amqui: 172, St-Benoît N. 629-2300 • Jonquière: 2398, St-Dominique 547-3633 • Alma: Carrefour Alma 668-8285 • La Malbaie: 444, St-Etienne 665-2344

# Le report du Livre vert sur la politique familiale déçoit

par Anne-Marie VOISARD

Le report à l'automne de la présentation du Livre vert sur la politique familiale surprend et inquiète à la fois la Confédération des organismes familiaux du Québec (COFAQ). D'autant plus que le ministre des Affaires sociales, Camille Laurin, venait de leur promettre, il n'y a même pas deux semaines, que le document tant attendu allait être déposé dans les prochains jours.

"Est-ce une façon pour le gouvernement de mettre au rancart l'adoption d'une politique familiale au Québec", demande Denise Laporte-Dubuc, la secrétaire générale de la COFAQ. Dans ce cas, les familles seraient extrêmement déçues et ne se priveraient pas de le

faire savoir.

On sait cependant, à cause d'une fuite, que le Livre vert allait être loin de répondre à toutes les attentes de la COFAQ. Celle-ci réclame une politique globale. Or, la copie qui a circulé ne garantissait pas que toutes nos lois pourraient un jour s'inspirer d'une vision familiale. La fiscalité, en particulier, restait en dehors du champ de la politique familiale. Le Dr Laurin en avait même prévenu la COFAQ. Toute cette question, avait-il dit, serait étudiée dans le cadre de la commission parlementaire sur la fiscalité, prévue pour l'automne.

**Philosophie commune**

Or, il n'y a pas que la pu-

blication du Livre vert sur la famille qui est retardée. Le Livre blanc sur la fiscalité subit le même sort, tout comme aussi la réforme du Régime des rentes et le Livre blanc sur l'habitation. "Le gouvernement ne chercherait-il pas à harmoniser ses lois pour qu'on y retrouve une même philosophie?", C'est ce qu'a dit le premier ministre René Lévesque, lorsqu'il a annoncé jeudi la décision du Conseil des ministres. "Tant mieux alors si on veut donner une orientation familiale", ajoute Mme Dubuc.

Néanmoins, le temps presse. Mme Dubuc ne voit pas comment le ministre Laurin pourrait maintenant tenir sa consultation sur le Livre vert. La COFAQ soutient qu'un sommet, compte tenu des délais, serait un meilleur outil de sensibilisation auprès du public. Car, il faudra aussi agir. La création d'un secrétariat de la famille, relevant soit du premier ministre, soit du vice-premier ministre, sera la meilleure preuve que le gouvernement a la volonté de doter le Québec d'une politique familiale. Mais cette structure devra être mise en place avant les prochaines élections. Sans quoi le gouvernement n'aura pas rempli sa promesse.



**La maison a payé un autobus!**

Se servant d'une partie des sommes recueillies au tirage de la maison Kinsmen, l'organisme de bienfaisance a pu acheter un minibus qui a été remis hier midi au président du Mont d'Youville, maison d'accueil pour jeunes filles en difficulté. Il s'agit du deuxième véhicule du genre remis en cinq ans au Mont d'Youville par le club Kinsmen dont nous apercevons le président Jacques Beaudet (deuxième à partir de droite) et deux membres du comité des dons, MM. Louis Morin et Michel Marsan, encadrés par MM. Charles Rouleau et André Paradis (en blanc), respectivement président et directeur de la maison d'accueil.

## L'assurance-maladie a coûté \$1.6 milliard

(D'après PC) — Le coût de l'assurance-maladie au Québec en 1983-1984 a atteint près de \$1.6 milliard.

C'est ce que révèle le 15e rapport annuel de la Régie de l'assurance-maladie (RAMQ) rendu public hier par le ministre des Affaires sociales, M. Camille Laurin.

Ce montant représente une augmentation de \$233.2 millions ou de 17.2 pour 100 par rapport à l'an dernier.

Si l'on fait abstraction de la correction apportée en 1982-1983 aux montants forfaitaires que la régie prévoyait, au 31 mars 1982, devoir verser aux dispensateurs de services assurés, l'augmentation des coûts des programmes administrés par la RAMQ est toutefois ramenée à 12.6 pour 100.

Comme toujours, c'est le programme de services médicaux qui a entraîné les dépenses les plus importantes. Elles se sont élevées à un peu plus de \$1.1 milliard, en hausse de 13.4 pour 100 par rapport à l'année précédente.

Le programme de médicaments

et de services pharmaceutiques est celui, parmi les principaux programmes, où l'on a enregistré la plus forte augmentation. Il a entraîné des déboursés de l'ordre de \$178.4 millions, soit une augmentation de 15.1 pour 100.

Les services dentaires ont coûté \$100.4 millions, une diminution de 0.1 pour 100, tandis que l'on enregistrait une hausse de 9.6 pour 100 au niveau des services hospitaliers rendus hors Québec, dont le coût a atteint \$93.4 millions.

Par rapport à l'ensemble des programmes, les services médicaux représentaient 72.4 pour 100 des coûts, les médicaments et les services, 11.2 pour 100, les services dentaires, 6.3 pour 100, et les services hospitaliers rendus hors Québec, 5.9 pour 100.

Selon la RAMQ, l'augmentation du coût des divers programmes est attribuable à plusieurs facteurs, les principaux étant la variation du nombre des bénéficiaires et des dispensateurs de service ainsi que du nombre et du coût moyen des services rendus.

## La CSST aura moins de pouvoirs

(D'après PC) — Les pouvoirs réglementaires de la Commission de la santé et de la sécurité du travail — CSST — seront réduits de 26 à cinq, a annoncé hier le ministre du Travail Reynald Fréchette.

Le ministre expliquait lors d'une conférence de presse les changements contenus dans la nouvelle version du projet de loi 42, portant sur les accidents de travail et les

maladies professionnelles. M. Fréchette compte faire adopter l'automne prochain cette version réprimée du projet de loi 42, qu'il a déposé hier à l'Assemblée nationale.

Les pouvoirs discrétionnaires de la CSST avaient été longuement discutés par les parties devant la commission parlementaire qui a étudié la question durant 10 jours, le printemps dernier.

Ces pouvoirs découlaient de la possibilité qu'avait la commission d'édicter toute espèce de règlements.

Le nouveau texte réduit donc ces pouvoirs, ce qui ne va pas faire de peine aux administrateurs de la commission, a dit le ministre. De plus, la réglementation accompagnant la loi a été incluse dans le texte de la loi.

### A VENDRE POISSONNERIE

existant depuis 15 ans

Bon chiffre d'affaires, nombreuse clientèle

Valeur de l'équipement: 36 650\$

Inventaire: 10 000\$

46 650\$

PRIX DEMANDÉ: 65 000\$

Tél.: 626-4392 - 623-3280

### CESSEZ LE GASPILLAGE ET AMÉLIOREZ VOTRE CONFORT



**Claude Miville Inc.**

TRANSFORME A L'ELECTRICITE LES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE A L'EAU CHAUDE ET A L'AIR CHAUD

NOUS ATTENDONS LES CHEQUES DE SUBVENTIONS

BENEFICIEZ DES SUBVENTIONS OFFERTES PAR LE FEDERAL ET PAR L'HYDRO POUR SON PROGRAMME DE BI-ENERGIE

Maison à logements et unifamiliales



**Claude Miville Inc.**

PLOMBERIE - ELECTRICITE - CHAUFFAGE - CLIMATISATION - VENTILATION

4820, 5e Avenue est, Charlesbourg (418) 626-0828

**VERRES DE CONTACT**  
**CLINIQUE D'OPHTHALMOLOGIE RICHARD**  
Gaétan Richard, md FRCS(C)  
Yolande Dubé, md FRCS(C)  
400, BOUL CHAREST EST QUÉBEC (GALERIES DU SYNDICAT)  
524-2481

**SOLDE 25%**  
Prêt à porter  
**Club Méditerranée**  
Prêt à porter Perreault  
Galerias de la Capitale  
418 / 22-3626

**BOIS/MATÉRIAUX**  
GROS & DÉTAIL  
Desservons industries, entrepreneurs, particuliers.  
**PRIX CONCURRENTIELS**  
**BOMAT Inc.**  
1212, ch. Industriel, Bernières  
831-4848

**SOLDE 25%**  
Le prêt-à-porter de Paris en solde  
**RODIER PARIS**  
Diffusion Perreault inc.  
Place Québec  
Tél. 522-5869

Le **Futon 7 Ciel** des futons GAGNANTS

Offert:  
FUTON NATUREL (sofa lit)  
FUTON IGNIFUGE (matelas)

**3 FUTONS À GAGNER**  
Chaque achat chez 7e ciel vous donne une chance de gagner un Futon

**\$30.00** de **RABAIS** sur tout FUTON au prix régulier

Tirage le 31 août 84

Concours du 18 juin au 31 août 84

<b>CHARLESBOURG</b> 449, 47e Rue Est 626-7196	<b>STE-FOY</b> Place des Quatre-Bourgeois 999, de Bourgogne 653-3153	<b>QUÉBEC</b> 580, Côte d'Abraham 522-8759
---	---	--

Etre au 7<sup>e</sup> ciel!

**PLACE BERVILLE TROIS**

PRESTIGIEUX CONDOMINIUM POUR GENS D'AFFAIRES A SAINT-FOY

Magnifiques emplacements encore disponibles (R.D.C. et aux étages)  
VOTRE ADRESSE SUR LE BOUL. LAURIER

LIVRAISON EN JUILLET 1984

ACHAT OU LOCATION  
PRIX ÉQUIVOCAL

SODEROC (1983) LIMITEE LE GROUPE DE BERTIN  
418.871.9600 418.525.4621

DIVISION COURAGE IMMOBILIER

**TITANIC**  
BANDES DESSINÉES D'HUMOUR ET D'ACTION

Le Super numéro double vient de sortir! Ne manquez pas:

UNE BD COMPLÈTE DE 21 PAGES:  
Un vampire à la Baie James

NOS NOUVEAUX REPORTAGES:  
Les «filles de Béciks»  
Les «Scalpers» démasqués!  
Les expressions à la mode  
Une descente aux abattoirs

# Radiothon pour Josette Vallée

C'est dimanche, à Sainte-Anne-des-Monts, de 9h à 19h, que se déroulera le grand "radiothon" organisé par la Fondation Josette-Vallée Inc., en vue de recueillir \$100,000 (US), pour permettre à cette jeune fille de 22 ans de se rendre à l'hôpital universitaire de Stanford, en Californie.

On veut être prêt à ce que Josette Vallée, qui est la deuxième Québécoise à être acceptée pour une double transplantation simultanée du cœur et des poumons, ait la chance d'être sur les lieux pour cette unique chance de survivre à sa maladie rare: l'hypertension artérielle pulmonaire primitive.

Le radiothon organisé par les Lions et les Chevaliers de Colomb de Sainte-Anne-des-Monts fera appel à la population locale et régionale. Mais l'importance de la somme à recueillir nécessitera des contributions de tous les coins du Québec.

On pourra obtenir des informations supplémentaires ou transmettre les dons en s'adressant à la Fondation Josette-Vallée Inc., C.P. 1725, Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. G0E 2G0.

## MAIGRIR

### UN CADEAU DE 14,95\$



Enrolez-vous dans les Weight Watchers dès maintenant, participez à 12 réunions hebdomadaires consécutives à partir du 14 mai 1984 et vous recevrez en cadeau un cadran Quartz avec un cadre pour la photo de votre nouveau physique.

Valeur **14,95\$.**

### VOTRE NOUVEAU PHYSIQUE

Cette offre s'adresse également aux membres à vie; elle n'est cependant valable que dans la province de Québec.

### PARTICIPEZ SANS PLUS TARDER AU NOUVEAU PLAN D'ATTAQUE DE WEIGHT WATCHERS

**C'est facile, rapide et efficace.**

Des maintenant, le chef de file dans ce domaine vous permet de perdre les livres superflus sans perdre patience. LE PLAN D'ATTAQUE vous aide à perdre du poids plus rapidement que jamais, tout en dégustant, chaque jour, trois repas bien équilibrés. Nos menus sont plus faciles à suivre que jamais.

Appelez Weight Watcher, et commencez sans plus tarder.

### NOUVEAU PLAN D'ATTAQUE

Un programme Weight Watchers  
Perdez votre poids une fois pour toute

BAIE COMEAU 589 2735	DRUMMONDVILLE 395 4524	QUÉBEC 651 9224	SAGUENAY 548 5818	SHERBROOKE 563 6197
MONTREAL 727 3788	RIVIERE DU LOUP 862 4767	TROIS RIVIERES 378 3655	MONT LAURIER 623 2761	ROUYN 762 3135
VAL D'OR 825 3758	SEPT-ÎLES 962 7435	RIMOUSKI 723 1087	HULL 770 4108	GRANBY 372 8858
MONTMAGNY 248-3892				

**WEIGHT WATCHERS** Pour QUÉBEC **651-9224**

- Aucun contrat
- Frais d'inscription \$12
- Classe hebdomadaire \$6
- Total 1re Classe: \$18

Weight Watchers int'l inc. 1984, propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS

### CLINIQUE D'OPTOMETRIE DE LORETTEVILLE

Examen de la vue  
Verres de contact  
Lunettes

**Dr René Rhéaume, O.D., optométriste**  
167, boul. Valcartier, Loretteville  
842-8408

### BOIS DE PLANCHER

CHÈNE - MERISIER - ÉRABLE

N.B. En montre chêne en planche préfini.

Spécial pour un temps limité  
Érabie Merisier no 2  
1.10 par 1.15 par

### LES PARQUETS DE LA CAPITALE INC.

651-4432 2405, Dalton (Parc Colbert), Ste-Foy  
Heures d'affaires: 8h30 à 17h.

### Solde Des Points Prodiges

Vous pouvez maintenant, lorsque vous trouvez les points prodiges, économiser sur tout un assortiment de notre marchandise courante de printemps et d'été! Hâtez-vous, vous trouverez des modèles pour toute la famille!



**10% de rabais**  
**50% de rabais**

LE CHOIX C'EST Bata



**Pont Samson inauguré**

Pendant que le maire de Québec, M. Jean Pelletier, et le ministre Jean-François Bertrand coupaient le ruban symbolisant la réouverture du pont Samson, les travailleurs syndiqués à l'incinérateur de la Communauté urbaine de Québec, actuellement en grève, sont venus rappeler l'existence de leur conflit.

## Hôtellerie: la CSN offre un programme de formation

**par Pierre MARTEL**

Les syndicats CSN des hôtels et restaurants de la grande région de Québec viennent de présenter un programme de formation professionnelle à l'intention d'un millier de membres. Le programme a été soumis aux ministres Pauline Marois, de la Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu, et Rodrigue Biron, de l'Industrie, Commerce et Tourisme.

Selon le document préparé par la Fédération du commerce de la CSN, 300 employés de soutien et 700 employés à pourboire pourraient bénéficier du programme dont un des buts est d'améliorer la qualité des services à la clientèle.

Les syndicats CSN suggèrent que ce programme de formation professionnelle, dont ils évaluent le coût à \$3millions, devrait être dispensé soit sur les lieux de travail ou dans les locaux des commissions de formation professionnelle. De toutes façons, la formation devrait se faire sous la direction de l'Institut de l'hôtellerie et du tourisme du Québec.

Le document préconise une période de formation de quatre mois durant une période où l'activité touristique est au ralenti. Par exemple, cela pourrait se faire à l'automne.

La Fédération du commerce de la CSN a également fait parvenir une copie de son document aux employeurs d'hôtels et de restaurants où elle est présente. Elle leur demande d'appuyer sa démarche.


# Salut Capitaine

**DU LUNDI AU VENDREDI 18h30 à 19h30**  
(en reprise après le cinéma de fin de soirée)

**animateurs:**  
PROLO NOËL  
NICOLE SIMARD  
GILLES PELLETIER

**chroniqueurs:**  
FRANÇOIS RENEY  
CHRISTIAN DROLET

Depuis 30 ans  
La Télé des gens d'ici




## UNE HEURE PAR JOUR AU COEUR DE LA FÊTE

RÉSEAU TÉLÉ CAPITALE

CFCM-TV Québec  
CFER-TV Bas St-Laurent Côte-Nord  
CIMT-TV Riv. du Loup  
CHAU-TV Carleton Place

## Deux autres dépanneurs Provi-Soir 24h



La région de Québec compte maintenant 32 dépanneurs Provi-Soir ouverts 24 heures pour mieux vous servir.

Les deux derniers sont situés:

- 1875, boulevard Des Chutes Charny
- 380, boulevard Bastien Neufchatel

**provi-soir**

Mgr Marc Leclerc est optimiste

# Deuxième quête pour financer la visite

par **Andrée ROY**  
Nous avons beau n'être reliés que par le son de nos voix et une

quand il mentionne les objectifs de la deuxième "quête du dimanche spéciale pour

avez envisagé si vous n'atteignez pas les résultats escomptés?" "Mais, c'est sûr que

diocèse de Québec.  
**A Québec et au Canada**

Mais voilà: les bonnes volontés du diocèse de Québec suffiront-elles pour trouver les \$1,750,000 encore nécessaires pour accueillir le pape dans nos murs, alors que la première quête de l'an dernier n'avait rapporté que \$250,000? Encore là, corrige Mgr Leclerc, il n'est pas question d'imaginer que cette collecte servira à elle seule à atteindre les buts financiers visés. Puis, il n'y aura pas que les catholiques du diocèse à solliciter.

Le secrétariat a besoin de \$4 millions, lui, "pour faire ses frais". Une partie de cet argent sera éventuellement redistribuée aux diocèses de Montréal et Québec pour leurs dépenses.

Mais le diocèse de Québec compte en plus sur une autre porte: les dons enregistrés dans les caisses populaires de tout l'Est du Québec et les chèques émis au nom du "Diocèse de Québec",

envoyés avec la mention "Visite du pape", à l'adresse du diocèse (1073 ouest, boul. Saint-Cyrille, Québec, G1S 4R5), resteront tous à la disposition du diocèse de Québec pour recevoir adé-

quatement Jean-Paul II. Les caisses pop recevront les dons jusqu'au 28 juin. Et les curés des paroisses devraient donner, dans une quinzaine, les résultats de la quête spé-

ciale de dimanche. Il n'y aura pas de "téléthon de la visite du pape", pas de loterie, encore moins de bingo... Seulement plusieurs personnes qui vont croiser fort les doigts!

## JEAN-PAUL II AU CANADA



ligne téléphonique, c'est comme si ça se sentait que Mgr Marc Leclerc se croise les doigts très fort, à l'archevêché de Québec.

la visite du pape". Particulièrement quand vient, en fin d'entrevue, la fameuse question-traquenard: "Et qu'est-ce que vous

nous allons les atteindre", de reprendre l'évêque auxiliaire de Québec, en re-soulignant la nuance déjà apportée: "J'ai bien dit qu'avec cette deuxième quête, les commandites plus des dons spéciaux, nous allons réussir à autofinancer la visite du pape dans le diocèse de Québec."

Bon! Entendons que "les commandites" et les "dons spéciaux" vont être le résultat d'une sollicitation ou d'une attention bien particulière portée envers plusieurs "bien nantis" de la communauté. La quête de demain, c'est l'affaire des milliers de catholiques qui fréquentent au moins une des églises des 274 paroisses du

La collecte de demain se fera à la grandeur du Canada, dans 6,000 paroisses. A part les diocèses de Montréal et de Québec qui garderont pour eux les sommes amassées dans les églises ce 17 juin, afin d'assumer les frais de la visite du pape dans leur territoire, le fruit de toutes les autres collectes dominicales iront au secrétariat national chargé par la Conférence des évêques catholiques du Canada d'organiser la visite de Jean-Paul II au pays.



Le Soleil, Jean Vallières

Mgr Marc Leclerc est persuadé que l'objectif de \$1,175,000 sera atteint demain.

**À VENDRE:**  
**Restaurant,**  
**casse-croûte avec terrasse**  
Très bien situé, gros potentiel d'expansion, terrain, bâtisse, équipement, peut aussi se louer, possibilité de location avec option d'achat.  
Information: 872-9160 - 628-7166

**Encore le Grand ménage...**  
**Laissez-nous la corvée!**  
Qu'il s'agisse de maisons, appartements ou commerces, nous sommes les spécialistes du nettoyage de tapis, murs, plafonds, planchers, fenêtres, etc.

- Service rapide de première qualité
- Prix très concurrentiels
- Estimation gratuite

**L'ENTRETIEN CHEVALIER**  
(Région de la ville de Québec)  
1588, av. de Vitry, Québec - 529-3386

**AVIS**

**AMÉNAGEMENTS MULTI-PAYSAGE** 872-1956

et **JEAN-PAUL DURAND PAYSAGISTE** DIVISION AMÉNAGEMENT INC. 843-3026 QUÉBEC

3804, boul. Hamel ouest, Les Saules, Québec, sont des **COMPAGNIES LÉGALEMENT INCORPORÉES**, dont les actions sont détenues à 100% par cinq (5) **EX-EMPLOYÉS** de Jean-Paul Durand Inc., et n'ont aucun lien avec l'entreprise du 90, boul. L'Ornière.

Ces compagnies profitent de l'occasion pour remercier leur distinguée clientèle de la confiance qu'elle leur témoigne.

Toujours heureux de vous servir pour tout genre d'aménagement paysager.

**ESTIMATION GRATUITE**  
Réal Drolet, Maurice Drolet, René Pichet, Yvan Emond et Antonio Regueira

**Levi's**

Jusqu'à **50%** de rabais sur plusieurs groupes de vêtements de saison, coordonnés, robes, etc., etc.

Place Sainte-Foy  
Place Fleur de Lys  
Galerie Charlebourg  
Galerie Chagnon  
1060, rue Saint-Jean

**briassot**

**L'OMÉGARANTIE**  
**36 mois ou 60,000 KM**

Omega ES Sedan. Certains éléments illustrés sont offerts en option.

Achetez maintenant et vous profiterez **GRATUITEMENT** du plan de protection continue G.M. 36 mois ou 60,000 kilomètres.

Nous en avons un si grand choix que nous avons sûrement déjà celle que vous nous auriez demandé de commander.

Prenez plaisir à la conduire. Venez l'essayer maintenant.

Une suggestion de **L'ESCOUADRE CONSEIL MARLIN** GM Chevrolet Oldsmobile Inc.

2145, boul. Charest ouest, Ste-Foy, Que. G1N 2G2 Tel.: (418) 688-1212

Silence on Coupe

jusqu'à **50%**

sur la marchandise de saison hommes et femmes

**lelemieux**  
GALERIES CHAGNON, LÉVIS  
TEL.: 837-2456

# Les journalistes ont peine à suivre le pape

EINSIEDELN, Suisse — Le pape Jean-Paul II ne crève pas seulement l'écran. Il



**Michel CORBEIL EN SUISSE**

Les journalistes à la tâche. Le voyage en Suisse démontre à nouveau les étonnantes ressources phy-

entendu une quarantaine et il aura effectué autant d'apparitions publiques et de déplacements of-

fiels. Le père Pierre Moreau, responsable des émissions françaises de Radio Vatican, précise: "C'est toujours le même rythme: le programme est très chargé avec des retards inévitables. Le record, c'est trois heures de retard au Mexique. C'était avant l'attentat (de 1981), il était plus en forme encore et nous tuait littéralement".

M. Jean Bourdarias, chroniqueur religieux au quotidien français Le Figaro, ne constate pas une telle différence entre l'avant et l'après attentat de 1981. "Ça l'a marqué (physiquement) un temps. C'est maintenant terminé." Il faut dire que couvrir Jean-Paul II, c'est avant tout un marathon pour les médias.

En Suisse, quelque 1.400 journalistes sont accrédités. Leur vie, durant le voyage, c'est se précipiter sur les journaux disponibles.

s'il y en a, de courir les déplacements du Saint-Père, écouter les discours et réponses et de se ruer au centre de presse pour rédiger leur "papier".

"Le rythme est toujours le même, poursuit M. Bourdarias: pour des raisons évidentes et paradoxales, au moment de l'inviter, il y a des pour et des contres, mais quand ça se précise, tout le monde se bat pour le recevoir. Ça ne peut être des voyages faciles. Il ne peut y aller sans voir les évêques, les prêtres, les religieux, les religieuses, les malades, les jeunes, saluer les gouvernements, le corps diplomatique, les minorités. Il a un sens de l'histoire très grand." Voilà pour expliquer un emploi du temps chargé.

Aussi essoufflante qu'elle soit, la visite helvétique n'en est pas moins relativement facile que d'autres, dit

M. Michel Viatteau-Kwiatkowski, de l'agence France-Presse. "Surtout dans les pays aux régimes militaires ou du Tiers-Monde, ce n'est pas facile de suivre le pape. Il faut user quelquefois d'astuces."

"En Thaïlande (plus tôt cette année), avec la Mercedes que nous avions louée, nous avons pu nous glisser dans le cortège papale. Un vrai coup de chance! Sur l'île de Sorokdo (en Corée du Sud), en téléphonant mon texte, j'ai manqué l'avion et je suis revenu en autobus. Dix heures de route."

Mais quel que soit le pays, c'est l'horaire, toujours l'horaire qui prime. Que voient les journalistes étrangers des pays que le pape visite? "Rien, tranche M. Viatteau. Si ce n'est l'aéroport, le stade où la messe a lieu, la cathédrale locale et, s'il a le temps, l'hôtel. Quelquefois, le journaliste passe son temps à courir ou à le regarder sur les écrans du centre de presse."

Le voyage au Canada ne devrait pas changer grand-chose à ces habitudes: le Saint-Père zigzague à travers le pays durant 11 jours. Les journalistes étrangers survoleront littéralement la terre canadienne. Dire que la seule journée de relâche est prévue à Edmonton...



Trois responsables du rassemblement de jeunes au Cap-de-la-Madeleine, le 7 juillet, en vue de la visite du pape, Bruno Allard, Louis-Marie Chalifour et Daniel Nerron, sont tous trois de Sainte-Foy.

## Des jeunes se préparent à la visite de Jean-Paul II

par Jean MARTEL

"Es-tu prêt pour la visite de Jean-Paul II?" Voilà la question que pose un groupe de jeunes de la région de Québec. Et pour y répondre de façon affirmative, ils ont décidé d'organiser un rassemblement de jeunes à Cap-de-la-Madeleine.

Cet événement aura lieu le 7 juillet. Déjà des équipes de jeunes de cinq diocèses (Québec, Montréal, Trois-Rivières, Nicolet et Joliette) se préparent à cette journée.

Tous peuvent y participer. Toutefois, il faut avoir l'âge requis: avoir entre 15 et 30 ans.

Tout a commencé lorsque des jeunes ont décidé de mettre en commun leurs réflexions sur l'Eglise et l'amour qu'ils en avaient. Bref, un partage sur l'Eglise! Ils se sont appelés "Projet Eglise". Ils racontent que cela a suffi pour qu'on les classe parmi les traditionnalistes. Aimer l'Eglise, quelle idée étrange en effet dans la tête et le coeur de jeunes Québécois!

Pourtant, ils se défendent bien et ne manquent pas d'arguments. "Nous sommes de l'Eglise, nous en faisons partie", disent Bruno Allard de Sainte-Foy, étudiant en théologie, et Daniel

Nerron de Sainte-Foy, étudiant en informatique, "et nous en sommes heureux".

De son côté, Louis-Marie Chalifour de Sainte-Foy, étudiant en théologie, affirme avec conviction: "On ne peut pas dissocier la foi en Dieu et celle qu'on a pour l'Eglise".

Ce sont deux jeunes femmes, Sylvie Lemieux, cartographe, et Danielle Saucier, étudiante en médecine, qui ont eu l'idée de rassembler des jeunes en vue de la visite de Jean-Paul II. Les objectifs qu'on veut atteindre sont au nombre de quatre: permettre aux jeunes de s'exprimer, chercher l'unité entre la foi du Christ et l'adhésion à l'Eglise, fêter ensemble la foi et découvrir le sens de la visite du pape.

Le programme de la journée prévoit des moments d'animation et d'intériorisation, des ateliers, une célébration eucharistique et une procession aux flambeaux.

On espère réunir quelques centaines de jeunes au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine. Ceux et celles qui voudraient y aller peuvent communiquer avec Mme Suzanne Sirois de Québec (522-6537). Mme Sirois fait la coordination entre les diocèses et le sanctuaire du Cap pour cet événement.

## Une retraite inoubliable

LONDON, Ontario (d'après PC) — Des jeunes gens ont accepté de s'isoler pendant une fin de semaine dans une école élémentaire de la région ontarienne de London pour y faire une retraite religieuse affirmant avoir vécu une expérience "inoubliable".

Des fins de semaine de retraite sont organisées par l'Eglise catholique pour les jeunes âgés de 17 à 21 ans. Vingt-cinq femmes et 25 hommes participent aux retraites dont le coût a été fixé à \$25 par personne.

# Salon Jade

## SOLDE PRÉ VACANCES

**Manteaux et impers** rabais de **40%**

**Tailleurs** rabais de **40 et 50%**

**Robes et deux-pièces** rabais de **20 à 50%**

**Vêtements sport** rabais de **20 et 30%**  
Jousse, Rodler, Pauline et Chacok

Toutes ventes finales • Cartes de crédit acceptées  
**PLACE LAURIER, Ste-Foy (mail nord)**

Veillez prendre note que la direction des affaires publiques du Vieux-Port de Québec transfère ses bureaux à l'édifice John Munn situé au 112 rue Dalhousie, Québec à compter du 15 juin 1984. Le nouveau numéro de téléphone est 692-0100.

**CLINIQUE D'OPHTALMOLOGIE BELLEMARE ET LAFOND**  
Dr Fernand Bellemare, M.D. C.S.P.Q., et Dr Gilles Lafond, M.D. C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)  
**OPHTALMOLOGISTES**  
Maladies des yeux, examen de la vue  
Verres de contact  
320, rue Saint-Joseph est, Québec  
Complexe bibliothèque de Québec  
Place Jacques-Cartier  
529-9411

Plus de 230 documents recensés

- 5 index différents:
- auteurs
- titres
- descripteurs
- identificateurs
- unités géographiques

Bureau de la statistique du Québec  
1984. 181 pages  
EQQ 21005-4  
**7,95 \$**

En vente dans les librairies de l'Editeur officiel du Québec:

Sainte-Foy: 2450, boul. Laurier  
Sainte-Foy: Tel. 651-4202

Québec: Centre administratif - G-102, rue de la Chaudière  
Québec: Tel. 643-3895

ou par commande postale à: Ministère des Communications, Case postale 1005, Québec (Québec) G1K 1B5 (418) 643-3150

Paiement par cheque ou mandat-poste à l'ordre de Les publications du Québec

## LE DESIGN: TOUJOURS LOGIQUE

**RANGEMENT PASSE-PARTOUT: RÉDUIT:**  
REG. 1595\$ **1150\$**

**universdécor**  
Angle Henri IV et boulevard Hamel  
820 St-Jean-Baptiste 872-2321

# Un marathon de l'amour à l'image de Lacroix

par **André ROY**

A 20h30, ils sont environ 2.000 sagement assis à écouter Pierre Lacroix leur raconter l'histoire de sa vie. Littéralement. A partir du moment où son père et sa mère ont décidé de le concevoir. En passant par ses "péchés de jeunesse" et toutes ces coches mal taillées, ni mieux ni pires que celles qu'a faites le commun des mortels qui l'écourent docilement, dans le Colisée bien tranquille.

Voilà qu'il arrive à cet épisode de la retraite fermée à Jésus-Ouvrier où, il y a 10 ans, Pierre Lacroix, laïc un peu bambocheur, s'est "sentimental de Dieu, vraiment", et qu'il en a braillé un coup, sous la révélation! C'est pour leur fournir, à ces milliers de Québécois-là, une chance semblable qu'il leur présente encore une fois, au cœur de juin, son "Marathon de l'amour" au Colisée.

Et eux sont aussi là pour ça. A moins (bien des jeunes filles vous l'avouerez) que ce ne soit pour voir et entendre surtout le bel abbé Christian Beaulieu et le tout aussi splendide Daniel Ange, conférenciers invités maintenant régulièrement lors des manifestations de la Cité du Père.

On vient aussi parce que "c'est stimulant, prier et chanter en gang de même"! Certaines personnes âgées trouvent ça plus étonnant mais bien plus divertissant que les prières dans la solitude des grandes



Le Soleil, Jean Vallières

"Réservé. Interprétation gestuelle." Ce n'est pas parce qu'on n'entend pas, qu'on ne voit pas, qu'on n'est pas capable de se dire qu'on s'aime... estiment Pierre Lacroix et son équipe de la Cité du Père.

églises sombres et désertées, les petits matins de semaine...

A 21h, il en arrive des centaines d'autres, qui finissent de travailler, de souper. Aujourd'hui, il en viendra dès 15h, pour le théâtre et la musique, d'autres témoignages. Certains reviendront même pour la prière de guérison. Et d'autres enfin

choisiront le Colisée pour leur messe de demain...

Les plus malchanceux pourront toujours se faire rapporter une cassette de la soirée d'hier s'ils n'ont pu la voir en direct sur la télé-fonctionnaires du câble canal 24. Ou s'y montrer le nez l'an prochain...



Le Soleil, Jean Vallières

Comme dans les précédents "marathons", le rendez-vous de la mi-juin de la Cité du Père au Colisée s'ouvre avec des chants, des prières et des témoignages.

## Le choix des décorateurs



En camaïeux de rouge et de vert, cet Aubusson fait partie d'une famille très populaire. Confectionné en Chine, il peut être agencé sans problème à la plupart des décors contemporains. Il est fait à la main et durera des générations.

Vous trouverez le plus grand choix de tapis orientaux à Québec au Hall International du Tapis.

728, De Brabant, Ste-Foy  
QC, G1X 3H1  
(418) 656-6375  
333, St-Amable,  
Québec, QC  
(418) 529-9354

**Le HALL international**  
des tapis  
(autrefois La Grange à Tapis)

## Lavery, O'Brien

AVOCATS

M. CARLYLE JOHNSTON, CR  
J. VINCENT O'DONNELL, CR  
DOUGLAS S. PRYDE  
JEAN GUIBAULT  
ANDRÉ RENÉ  
PIERRE CARON  
J. FRANÇOIS DE GRANDPRÉ  
J. PIERRE CASAVANT  
JEAN HÉBERT  
MARIE-JOSÉ VACHON  
PIERRE L. BARIBEAU  
JACQUES AUDETTE  
DANIEL ALAIN DAGENAIS  
RICHARD WAGNER  
JEAN SAINT-ONGE  
CHANTAL DESROCHERS  
DANIEL FABIEN  
LOUIS PARENTEAU

ROBERT S. O'BRIEN, CR  
PAUL P. CARRIÈRE  
ROBERT W. MASON  
GUY LEMAY  
EDOUARD BAUDRY  
BERNARD A. COURTOIS  
PAUL CARTIER  
JACQUES CHAMBERLAND  
IAN ROSE  
RICHARD A. HINSE  
LOUIS-ANDRÉ LECLERC  
ALAIN GASCON  
DONALD R. McCARTY  
LOUISE CÉRAT  
ANNE DUQUETTE  
PIERRE DENIS  
LOUISE-HELENE  
RICHARD  
WILLIAM RIGUTTO

JÉROME C. SMYTH, CR  
M. KEVIN SMYTH  
JEAN BELANGER  
JACQUES NOLS  
ALLAN LUTFY, CR  
ANDRÉ LAURIN  
JEAN POMMINVILLE  
CLAUDE BAILLARGEON  
PAUL PARADIS  
JACQUES M. SAINT DENIS  
HELENE LANGLOIS  
DAVID M. ERAMIAN  
RICHARD F. DOLAN  
JOCELYNE FORGET  
ODETTE JOBIN-LABERGE  
FRANÇOIS DUPRAT  
PAMELA McGOVERN

CONSEILS  
GEORGE W. HALL, CR  
ROLAND G. CHAUVIN, CR

ont le plaisir d'annoncer  
le déménagement de leurs  
bureaux de Montréal au:

Suite 4000  
1, Place Ville-Marie  
Montréal, Québec  
H3B 4M4

Téléphone: (514) 871-1522  
Télex: 055-60990  
Télécopieur: (514) 285-6355

# sélectronic le Centre SONY



Casque d'écoute  
ultra léger pour  
système de son  
modèle MDR2.

29<sup>95</sup>\$

l'été  
en musique...

A - Portatif CFM-150 AM/FM/cassette à prix économique.

B - Portatif Stéréo AM/FM/cassette, CF5-300

D - A l'épreuve de l'eau Walkman FM Stéréo SRF-5

129<sup>95</sup>\$

99<sup>95</sup>\$

C - Walkman WMS Cassette stéréo le plus petit au monde. AM/FM stéréo WMF-10

79<sup>95</sup>\$

199<sup>95</sup>\$



Télé-couleurs

G 499<sup>95</sup>\$

F - KU-1332, 14 pouces, syntonisateur express, image «Trinitron», coffret ultra moderne.

C - KV-1932, 20 pouces, syntonisateur VHF, VHF à bouton presseur, image «Trinitron»

699<sup>95</sup>\$

VIDÉO, magnéscope

H - SL-2300, programmation 3 jours, télécommande, recherche et cadrage d'image.

Le premier vidéo qui parle

J - SL-2410, télécommande sans fil, câble-sélecteur, minuterie parlante, programmation 21 jours/4 prog.

849<sup>95</sup>\$

VIDÉO CASSETTE

L-750 de Sony pour magnéscope Beta.

12<sup>99</sup>\$



599<sup>95</sup>\$

Microphone N° 250F Grande sensibilité et dynamisme.

29<sup>95</sup>\$

Magnétophone cassette TCFX 25, touches ultra souples, Dolby, lecture metal, normal CR0.

229<sup>95</sup>\$

Antenne parabolique Le monde via satellite soucoupe et récepteur à partir de 2.995\$

Chaîne stéréo STRVX 250, récepteur 56 watts RMS total, digital table tournante PSLX-22 entraînement direct enceintes acoustiques 55-915 40 watts, magnétophone cassette et meuble en option.

499<sup>95</sup>\$

Les ordinateurs SONY De grande capacité et extrêmement sophistiqués, pour ceux qui ont fini de s'amuser. Présentement en montre à nos Centres micro-ordinateur.

Informez-vous auprès des conseillers

**GARANTIE CERTIFIÉE**

SONY Commodore BOSE PIONEER SANYO marantz JBL TACHI Technics ADVENT NEROY Panasonic

• Québec, 600, Belvédère, 683-2525 • Ste-Foy, 2651, Hochelaga, 658-4535  
• Roberval, Carrefour Jeanne, 275-5555 • Amqui, 172, St-Benoît N., 629-2300  
• Charlebourg, 5505, 1re Av., 626-4881 • Lévis, 565, Trans-Canada, 837-6525  
• Jonquière, 2798, St-Dominique, 547-2746 • Alma, Carrefour Alma, 658-9285

FINANCEMENT FACILE sur demande

# De nombreux petits incendies de forêts...

par **Pierre MARTEL**  
 Depuis le début de la saison, 353 incendies de forêt ont détruit quelque 1,390 hectares de forêt.

date, soit du début de la saison au 14 juin, on avait relevé 341 feux ayant détruit une superficie de 1,227 hectares.

Il s'agit de statistiques qui s'apparentent à celles de 1983 alors qu'à pareille

Au cours de la journée d'hier, le centre de coordination du Service de protection

contre le feu du ministère de l'Énergie et des Ressources rapportait trois incendies en activité: deux feux maîtrisés en Gaspésie et un troisième couvrant une dizaine d'hectares sur la Côte-Nord.

Lord, agente d'information au centre de coordination, tout comme l'an dernier à pareille date, la très grande majorité des feux relevés ont été des feux de broussaille. L'année dernière, en juin, les manchettes des journaux ont fait

état à maintes reprises de graves feux de forêt dont certains avaient même entraîné des évacuations de population. Or, faut-il le

préciser, c'est à compter du 15 juin qu'ont démarré les gros feux de 1983.

de la Côte-Nord avaient réussi à contenir un incendie qui avait commencé le jour même et déjà grugé sept hectares de la réserve. Deux avions-citernes CL 215, deux tracteurs, trois camions-citernes couvraient le terrain, délimité par des tranchées. Ce matin, deux autobus remplis de travailleurs étaient dépêchés pour la corvée.

Les ravages ont débuté mercredi, alors qu'un premier incendie éclatait au nord-est de la réserve, à la "Place

de la Boule" couvrant 80 hectares de bois et monopolisant 120 hommes et 26 garde-feu. Trois camions-citernes, deux avions-citernes ont permis de maîtriser les flammes.

## ...dont certains près de Sept-Iles

La réserve indienne de Maloténam, située à 15 kilomètres de Sept-Iles, est au prise depuis mercredi avec

des incendies de forêt, vraisemblablement causés par la négligence humaine. On ne déplore aucune per-

te de vie. Hier, une cinquantaine d'employés embauchés par la Société de conservation

de la Côte-Nord ont dû être évacués hier après-midi, le feu menaçant leurs rou-

lottes. Les responsables du secteur mènent une enquête sur l'origine du sin-



# Partez tranquille!

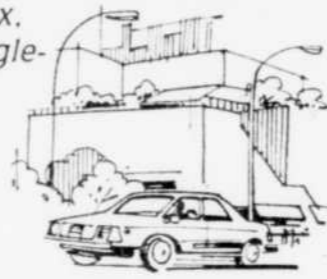


Quand vous quittez votre maison, pour le travail ou pour un week-end, vos biens et votre domicile sont-ils protégés? On pense trop

souvent qu'un accident, un incendie ou un vol, ça n'arrive qu'aux autres. Pourquoi ne pas avoir l'esprit tranquille?

Que vous soyez locataire ou propriétaire, téléphonez à un représentant Wawanesa. Il vous informera des programmes d'assurance habitation à risques multiples de Wawanesa et vous aidera à établir une police d'assurance selon votre budget et vos besoins.

Vous serez protégé par une entreprise digne de confiance, qui est établie au Québec depuis plus de 50 ans. Vous profiterez de taux avantageux, de modalités de paiement et de règlements rapides. Téléphonez-nous, pour avoir l'esprit tranquille...



## Wawanesa

Avec nous, vous avez l'esprit tranquille.

**QUÉBEC: 661-7741**  
 2070, Chemin de la Canadienne G1J 2E6  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8h 30 à 21h.  
 Le samedi de 9h à 13h.

**STE-FOY: 658-7968**  
 Centre commercial Carrefour La Pérade,  
 3440, Des Quatre Bourgeois G1W 4T3  
 Ouvert du lundi au mercredi de 10h à 18h.  
 Le jeudi et le vendredi de 10h à 20h.  
 Le samedi de 9h à 13h.

**CHICOUTIMI: 543-7791**  
 475, Des Champs-Élysées,  
 à côté de la Place du Saguenay G7H 5V7  
 Ouvert du lundi au mercredi de 8h 30 à 17h.  
 Le jeudi et le vendredi de 8h 30 à 21h.

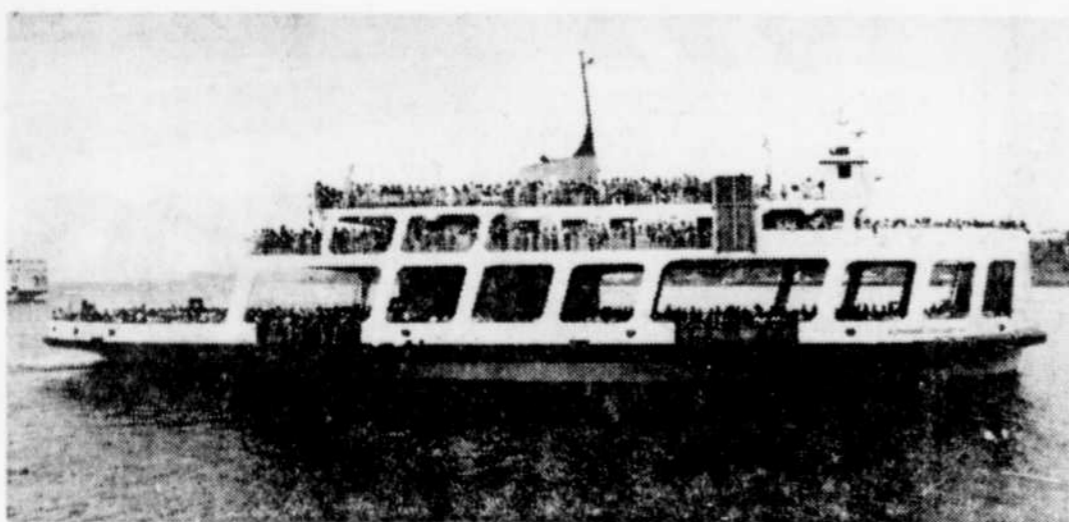
**RIMOUSKI: 723-7875**  
 192, rue St-Germain est G5L 1A8  
 Ouvert du lundi au mercredi de 9h à 17h.  
 Le jeudi et le vendredi de 9h à 21h.

BAIE-COMEAU • CHICOUTIMI • DRUMMONDVILLE • GRANBY • HULL • JOLIETTE • MONTRÉAL • QUÉBEC • RIMOUSKI • ROUYN-NORANDA • SEPT-ÎLES • SHERBROOKE • STE-FOY • ST-JEAN • ST-JÉRÔME • TROIS-RIVIÈRES • VICTORIAVILLE

## LE SOLEIL et la Société des traversiers du Québec invitent 400 PERSONNES A ASSISTER A LA PARADE DES GRANDS VOILIERS

le 30 juin

A BORD DU TRAVERSIER N.M. ALPHONSE-DESJARDINS



### 400 billets à gagner!

tout le monde à bord pour la grande parade!

Embarquement à Lévis à 10h30 et débarquement à la fin de la parade



Le vin et le repas seront gracieusement offerts par: le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation; la Société des alcools du Québec.

- Le concours commence le 9 juin et se termine le 21 juin à minuit
- Le tirage au sort se fera le samedi 23 juin au journal Le Soleil
- Les droits exigibles en vertu des concours publicitaires ont été payés par Le Soleil
- Un litige quant à la conduite et l'attribution des prix de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec

Une collaboration de:

**LE SOLEIL**

Gouvernement du Québec  
 Ministère de l'Agriculture,  
 des Pêcheries et de l'Alimentation

Société  
 des traversiers  
 du Québec



SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC



**COUPON DE PARTICIPATION**  
 Remplir et poster ce coupon à l'adresse suivante: "LA PARADE DES VOILIERS"  
 LE SOLEIL LIMITEE, 390, St-Vallier est, Québec, C.P. 15800 G1K 7J6

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_  
 CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
 TEL. \_\_\_\_\_

### LOCAL COMMERCIAL

pour bureaux ou autre commerce

Face au Colisée, chauffé, air climatisé, facile d'accès, stationnement.

Le jour:  
**522-2084**

### Le plus élégant des CONDOMINIUMS

*Le Séamable*

à partir de 71 300\$



Encore disponibles, quelques luxueux 1, 2 ou 3 chambres, ainsi qu'un penthouse exceptionnel.

1155, Turnbull, Qué. Qc G1R 5G3  
**525-4961**

Membre du groupe La Laurentienne

Remise de médailles de civisme

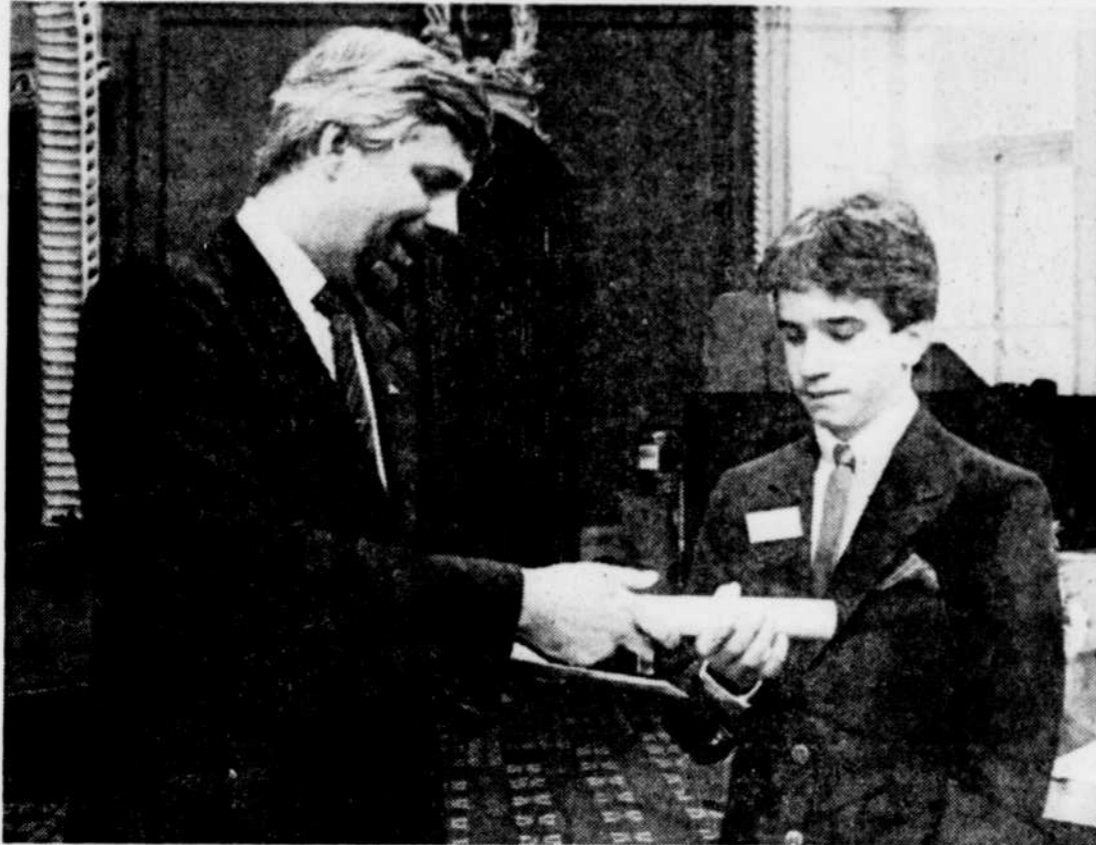
# Honneur à des Québécois courageux

par Andrée ROY

A en juger des cas retenus par le comité sur le civisme du ministère de la Justice pour reconnaître publiquement les actes de bravoure de citoyens québécois, c'est d'abord dans des cas de quasi-noyade, d'accidents routiers et d'incendies que le Québécois ordinaire se révèle courageux. Des neuf médailles de civisme remises hier midi, au salon législatif du parlement de Québec, par le ministre de la Justice Pierre-Marc Johnson, cinq ont d'ailleurs été données à des citoyens qui ont risqué leur vie pour sauver une personne sur le point de se noyer.

C'est le cas de M. Martin Claveau, de La Baie au Saguenay, qui s'est avancé sur la glace mince du lac Boileau, le 27 avril 1983, pour tendre une main salvatrice à son beau-frère sur le point de couler. M. Fernand Mathieu, de Saint-Georges de Beauce, le 23 avril 1982, a plongé dans l'eau glacée de la Chaudière pour secourir une jeune femme. Patrick Boyer, âgé de 10 ans, de Lachine, a lui-même failli se noyer en tentant, vainement, de sauver son frère un peu plus vieux, en décembre 1982. MM. Denis Jomphe, de Verdun, et Yvon Laurendeau, de Sorel (celui-ci ne sachant même pas nager), ont risqué leur vie de la même façon et leur courage a été reconnu par une médaille de civisme également.

Les autres médailles remises par le ministre Johnson sont ensuite allées à M. Jean-Yves Boudreaux, de Saint-Félicien, qui a réussi, en août 1982, à tirer d'une fourgonnette en flammes son conducteur inconscient à la suite d'un accident de la route. M. Normand Dubé, de Neufchâtel, est ce chauffeur d'au-



Le jeune Eric Gagnon, de Charlesbourg, a reçu avec gravité le document soulignant le courage dont il a fait preuve, le 23 juillet 1982, en sauvant de la noyade un jeune homme qui avait déjà disparu à deux reprises sous les eaux, au confluent du fleuve Saint-Laurent et de la rivière Portneuf, dans la circonscription de Saguenay.

toibus de Voyageur dont le véhicule a été violemment heurté, le 30 juin 1983, par une voiture qui en doublait plusieurs autres sur la route 138, près de Baie-Comeau. Blessé, M. Dubé avait réussi à faire évacuer tous ses passagers, mettant lui-même la main à l'opération. Enfin, c'est en effectuant, le 19 juillet 1982, le sauvetage d'une jeune femme et de son enfant piégés à l'intérieur d'un immeuble en flammes, à Sorel, que MM. Serge Lafond et Gratien Paradis, de Sorel, ont vu hier, leur acte récompensé par une médaille.

**Quinze mentions d'honneur**

Quinze mentions d'honneur sont aussi venues souligner les actes de bravoure accomplis en 1982 et 1983 par des citoyens qui n'ont pas, ce faisant, nécessairement mis leur vie en péril. Dans 15 cas où le sens particulier du civisme de

ces personnes a été démontré, 10 décrivait des situations où une personne a été sauvée

d'une noyade presque certaine. Les récipiendaires des mentions d'honneur

du civisme décernées hier par le ministre de la Justice étaient MM. Jean-

Charles Bérubé, de Notre-Dame-du-Portage; Léo Bérubé, de Saint-Éleuthère (dans Kamouraska); Aurèle Fournier, de Beauport; Eric Gagnon, de Charlesbourg; François Labadie, de Québec; Gaétan Lemay, de Mistassini; et Denis Vachon, de Saint-Ferdinand-de-Halifax.

Étaient aussi honorés MM. Marcel Desrochers, de l'Épiphanie; Freddy Grilli, de Montréal; Luc Leblanc, de Saint-Lin; Yvon Morneau, de Lac-Lapierre; René Normandin, de Cornwall; William Prickett, de Westmount; Nicolas Racine, de Saint-Lambert; et Léon Terrier, de Repentigny.

Depuis qu'existe la loi visant à favoriser le civisme (LRQ c. 20), les citoyens sont invités à soumettre au comité sur le civisme les noms de personnes ayant accompli un acte de civisme, de courage ou de dévouement d'un caractère exceptionnel.



M. Aurèle Fournier, de Beauport (à droite), accepte des mains du ministre Pierre-Marc Johnson le parchemin de mention d'honneur du civisme soulignant sa bravoure. A l'aube du 20 février 1983, M. Fournier avait aidé à sauver de la mort par asphyxie un locataire d'une chambre de motel ravagée par les flammes. L'incendie avait détruit 17 des 22 unités du motel Dufferin, boulevard Sainte-Anne à Beauport.

**Quasimodo** LTD. ÉTÉE

Conseillers en informatique  
**LOGICIELS LIBRA POUR PME**  
VENTE ET SERVICE ORDINATEURS IBM  
Systèmes clef en main

Jacques Mercier, C.A. 3370, La Pérade  
directeur Site-Foy - 656-6390

**FAITES EXPLOSER LES MYSTÈRES DU COMPORTEMENT HUMAIN AVEC**

**L. Ron Hubbard LA DIANÉTIQUE**

LA DIANÉTIQUE: LA SCIENCE MODERNE DE LA SANTÉ MENTALE par L. Ron Hubbard

C'est par la lecture de ce best-seller que vous découvrirez la technique et serez en mesure de constater son fonctionnement rapide et efficace.

C'est également de la même façon que vous aurez l'opportunité de savoir qu'il n'y a aucun mystère au niveau de la compréhension du mental.

Achetez, lisez et utilisez la Dianétique, la Science Moderne de la Santé Mentale par L. Ron Hubbard!

Procurez-vous dès aujourd'hui votre copie de la Dianétique au coût de \$5 seulement à l'adresse suivante ou par correspondance en nous faisant parvenir ce coupon à:

**Eglise de Scientologie de Québec**  
2267, rue St-Joseph est, Québec, P.Q.  
G1K 3A9 - Tél.: 524-4615

NOM.....  
ADRESSE.....  
CODE POSTAL.....

**DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES**

- SERVICES FUNÉRAIRES: COLUMBARIUM et CREMATORIUM
- SERVICE AMBULANCIER JOUR et NUIT

A propos du pré-arrangement...  
Un personnel de confiance, courtois et discret est à votre disposition pour vous donner toute l'information nécessaire vous permettant d'établir vos dernières volontés.

Pour tous renseignements:  
La maison  
**J.B. & F. J. Bouchard & Fils Ltée**  
320, 5e Rue, Québec G1L 2R9  
Tél.: 529-9221

**ASPIRATEUR CENTRAL**  
S.V.P. Ne payez donc pas le double pour la même puissance  
**ASPIRATEUR CENTRAL**

Enfin le grand gagnant "AIR STREAM"

- Unité motrice (2.5 HP) MOD SMS1
- Équipement complet pour la pose de 3 sorties murales.
- Bois de 30' et les outils de luxe "Colco"
- 5 ans de garantie

**EN PRIME:**  
A l'achat d'une unité SMS1 sur présentation de cette annonce

**LA "POSE INCLUSE"**  
Expiration le 30 juin 1984  
\* Approbation du service de pose au préalable

**599<sup>95</sup>\$**

LE CENTRE, une boîte d'aspirateurs à la mode!  
**Centre de la balayeuse**  
Spéciaux - Equipement industriel

Tél.: (418) 872-0130 1733, Notre-Dame Ancienne-Lorette, QC G2E 3C3

**ComputerLand**

NOUVEAUX BAS PRIX JUSQU'À 15% MOINS CHER

**l'Ordinateur Personnel IBM.**  
Découvrez vous-même ses possibilités chez ComputerLand.

Peu importe votre raison de choisir l'Ordinateur Personnel IBM. Que ce soit son impressionnante banque de logiciels pour la maison, le bureau ou l'école. Ou son choix presque illimité d'accessoires. Ou sa capacité de grandir avec vos besoins. Ou simplement parce que c'est IBM. Il vous attend chez ComputerLand avec le service et le support après-vente qui ont fait notre renommée dans plus de 650 magasins à travers le monde. Un IBM PC, c'est moins cher que vous pensez.

IBM est une marque déposée de IBM Canada Ltée

888, rue St-Jean (entrée rue Dufferin) Québec G1R 5H6 524-5265  
2600, boul. Laurier (Place Belle Cour) Ste-Foy G1V 2L1 659-6540  
Heures d'ouverture: lundi au vendredi, 9h30 à 17h30; le samedi, 9h30 à 17h.

**Faites connaissance avec l'avenir**

**LE PETIT QUARTIER**

rue Cartier près de Grande-Allée

**MAINTENANT OUVERT 7 JOURS SUR 7**  
(même le dimanche!)

**L'alimentation comme vous l'aimez**  
Plus de 15 marchands vous accueillent avec tout ce que vous aimez, du plus simple au plus raffiné.

- épicerie fine • pâtisserie • aliments en vrac • boucherie • boulangerie
- pâtes fraîches • fruits et légumes • poissonnerie • aliments naturels
- fromagerie-charcuterie • cafés et thés • crêperie • accommodation
- restaurant français et italien • + articles de cuisine

Au jour le jour, à tous les jours, tout ce que le monde nous offre de meilleur dans le plus beau marché du genre à Québec.

Bientôt à la mezzanine les services et boutiques que vous voulez.

Plus de 125 espaces de stationnement à l'arrière. Heures d'ouverture: Tous les jours de 9h à 18h. Jeudi et vendredi 9h à 21h.

# LA PAGE ÉDITORIALE LE SOLEIL

Président du conseil et Éditeur:  
**Jacques-G. Francoeur**  
Rédacteur en chef et Éditeur adjoint:  
**Alain Guilbert**

Président et directeur général:  
**Paul-A. Audet**  
Directeur de l'information:  
**Gilbert Athot**

Vice-président et trésorier:  
**Charles-A. Poulin**  
Directeur de l'édition:  
**Jacques Dumais**

## Trudeau ou la noblesse perfectible



par  
**Paul LACHANCE**

Pierre Trudeau a tiré sa révérence comme chef du Parti libéral en prononçant un discours qui sera sans doute parmi les meilleurs de sa longue carrière politique.

Un discours bien de son cru, empreint tantôt d'une émotion subtile, tantôt d'une fougue passionnée, où il se fait tour à tour poète pour évoquer sa jeunesse et ses idéaux, philosophe pour vanter les mérites du libéralisme et les bienfaits de son administration, polémiste ardent pour défendre ses politiques les plus contestées.

Lui qui s'est toujours voulu un rationnel pour qui la raison passe avant le cœur, c'est même sa devise, a même jeté un pleur discret sur le spectacle, comme s'il eut cédé de guerre lasse à la rigoureuse emprise de son personnage public. Car Pierre Trudeau a toujours été par-dessus tout un grand timide qui se fait violence et qui doit sans doute s'attendrir derrière les portes pour échapper, comme disait Stendhal, "au ridicule du tendre".

Il a souhaité que l'histoire soit gentille avec lui. Elle le sera sans doute car s'il eut, malgré tout, un piètre bilan en matière économique et s'il n'a pas instauré comme il le voulait la "société juste" dont il rêvait, son régime fut, sur le plan social, très certainement le plus progressiste de toute l'histoire canadienne. Il fut en somme un grand premier ministre et a bien mérité de la patrie.

Pierre Trudeau sera toujours demeuré un farouche partisan d'un gouvernement central fort. On ne peut lui reprocher cette conception du pouvoir comme telle. Mais on peut s'interroger avec perplexité sur les moyens dont il s'est vanté pour la mettre en pratique.

Ainsi, l'autre soir, il s'est targué d'avoir passé par-dessus la tête des premiers ministres des provinces, c'est-à-dire élu par le peuple et constituant des pouvoirs légitimement établis, et d'être allé directement au peuple chaque fois qu'il croyait sa cause juste. Ce sont là des procédés qui, pour le moins, tendent à ternir le procédé démocratique dont il s'est pourtant vanté d'être l'ardent défenseur. Qu'eut-il dit si on lui avait fait la pareille?

De même n'apparaissait-il pas séant qu'il évoque dédaigneusement les "élucubrations des intellectuels péquistes" pour rappeler la victoire du référendum. M. Trudeau a beau avoir des comptes personnels à régler avec cette intelligentsia, la petitesse de ce croc-en-jambe, sous les yeux d'un auditoire d'une mer à l'autre, atténuait la grandeur de l'homme.

On eut préféré qu'à cet égard, son beau discours demeure parfait en conservant la sérénité qui lui convenait dans les circonstances exceptionnelles qu'il couronnait. On eut aimé, en somme, que le jouteur ne tire pas ainsi la langue à son adversaire battu dans les sondages avant de se retirer dans les coulisses.

Quoi qu'il en soit, Pierre Trudeau aura la chance de mériter bien des absolutions puisqu'il entend demeurer derrière son successeur et parce qu'il y a encore beaucoup à construire. A-t-il plaidé pour Jean Chrétien ou pour John Turner? Sûrement pas pour celui-ci et pas nécessairement pour celui-là. Au vrai, il s'est surtout aidé lui-même en évoquant la scène internationale où, sans aucun doute, il investira désormais sa noblesse, sa foi ardente et ses talents.

### le mot du rédacteur en chef

## De la coïncidence de notre sondage



par  
**Alain GUILBERT**

Quand les choses vont mal, nombreux sont ceux qui se mettent aussitôt à la recherche d'un "coupable".

Chez les politiciens, quand la situation semble se détériorer, le coupable est facile à identifier: la presse ou les journalistes.

Le premier ministre du Québec, pour un, compte au nombre de ceux qui tiennent de plus en plus souvent la presse responsable de tous les maux qui affligent son gouvernement et son parti.

Il y a quelques semaines

à peine, lors de la fusillade survenue au Parlement, René Lévesque ne s'est pas gêné pour accuser les médias en général et André Arthur en particulier de véhiculer la violence et d'avoir agi comme détonateur pour les gestes posés par le caporal Denis Lortie.

Plus récemment, ce sont des accusations à peine voilées qu'il a portées contre la presse et LE SOLEIL (sans nous identifier clairement) pour avoir publié un sondage qui coïncidait avec la tenue du congrès du Parti québécois.

Ce sondage conduit par la firme Sorécom, dont la réputation de fiabilité est reconnue depuis fort longtemps, montrait que la popularité du gouvernement du Parti québécois avait atteint un creux historique.

En effet, à peine 23 pour



point de vue

## Innover au carré à Québec



par  
**Claude TESSIER**

La création de l'Institut d'optique à Québec par le Conseil national de recherches du Canada, au coût de \$16 millions, nous amène à poser cette question:

— Pourquoi ne pas profiter de l'occasion pour réunir les sciences et les arts? Autrement dit: pourquoi, en même temps que l'Institut d'optique, ne pas mettre sur pied ce qui deviendrait un jour "le plus grand musée de l'image au Canada"?

Musée de l'image? Maison de l'image? Musée de l'icône?

La région de Québec a ici une double occasion d'innover! Pendant qu'on construit un centre de recherches sur des technologies de pointe de l'optique, on s'affaire à vouloir cultiver l'image, "une terre en friche", selon les mots de Claude Cossette dans son récent ouvrage "Les Images démaquillées". Un musée de l'icône serait l'occasion rêvée pour innover et pour pousser plus loin nos efforts de culture et de vulgarisation scientifique.

Que serait un musée de l'icône?

D'abord le véhicule indiqué pour faire écho aux travaux des chercheurs de l'Institut qui porteront sur l'optique technique, l'électro-optique et l'imagerie. Le musée permettrait aussi à l'industrie optique d'exposer ses dernières réalisations.

Le musée de l'icône pourrait exploiter "l'ensemble des innombrables notions jusqu'à maintenant disséminées en psychologie de la perception, en optique, en physiologie de la vision, dans les règles de l'art reconnues par les publicitaires, dans les principes des penseurs de la communication, dans les concepts des linguistes ou des philosophes et dans les appréhensions intuitives des artistes ("les images démaquillées").

Parmi les expositions les plus courues dans les musées présentement, il y a celles qui portent sur l'holographie.

Le musée de l'icône de Québec pourrait exploiter l'oeil et la vision, les images de lumière (couleur, densité, intensité), les images du cerveau, le traitement de l'information imagique.

On pourrait monter des expositions passionnantes sur les images pédagogiques, les images publicitaires, les images médicales, les images du rêve; l'histoire de l'image et celle de la photographie sont d'autres cas. La télé-détection et les images des autres planètes nourriraient la curiosité et la satisfaction de millions de visiteurs pendant des mois.

Il n'y a pas à aller loin pour trouver les experts. L'Institut d'optique les a trouvés dans la région de Québec. En communications, nous avons dans la région des experts et parmi eux, M. Claude Cossette, "notre Diderot de l'image".

De sorte qu'en 1988, sans bruit et sans éternement d'ici là, nous serons confrontés avec la nécessité de couper deux rubans au lieu d'un. Les sciences et les arts se seraient réconciliés dans le projet audacieux d'innover au nom d'une civilisation de l'image plus humaine.

### bloc-notes

## Le "club de bridge" revu

Ce ne sont pas des modifications en profondeur mais quelques ajustements tout au plus à la loi de la Communauté urbaine de Québec (CUQ) que vient de rendre publics le ministre québécois des Affaires municipales, M. Alain Marcoux.

Les villes de banlieue auront davantage voix au chapitre de la scène régionale, ce qui apparaît conforme aux exigences de la participation, aujourd'hui. Ces villes sont plus populeuses qu'il y a dix ans et souffrent grandement de la mainmise sur la CUQ du "club de bridge" que forment Québec, Sainte-Foy, Charlesbourg et Beauport.

Une initiative prometteuse

dont il faudra vérifier l'impact à l'usage réside dans la création de ces commissions sectorielles permanentes devant s'ouvrir au public. Tant en matière d'environnement, de transport en commun et de développement économique, en effet, il importe de permettre aux individus et aux groupes de se faire entendre. A long terme, ces commissions pourraient stimuler à la base un esprit régional à peu près absent chez les élus de la CUQ, trop préoccupés qu'ils sont par les intérêts électoralistes de leur patelin.

Dans ce contexte, il était temps aussi que le président de l'exécutif de la CUQ se voit

obligé d'abandonner son autre mandat à une mairie locale qui le place dans une situation de conflits d'intérêts. L'actuel président et maire de Beauport, M. Michel Rivard, doit incessamment faire connaître son choix à cet égard.

Enfin, le ministre Marcoux devrait se pencher avec plus d'enthousiasme sur la requête urgente d'un regroupement de membres des oppositions municipales du Québec qui, en l'absence de budgets de recherche et de secrétariat, ne peuvent pleinement jouer leur rôle absolument essentiel en regard à la démocratie municipale.

Jacques DUMAIS

## Des preuves, M. Grégoire

Dans un rapport-choc déposé à l'Assemblée nationale, la semaine dernière, alors qu'il y réintégrait son siège plutôt que d'affronter le tribunal du peuple, le député indépendant de Frontenac, M. Gilles Grégoire, fait état de présumées irrégularités de l'appareil de la justice commises à son endroit.

Il ne prouve rien mais insinue au maximum, dans toutes les directions, cela sous le couvert de l'immunité parlementaire.

Une semaine plus tard, le ministre de la Justice, M. Pierre-Marc Johnson, lui répond substantiellement qu'il n'y a rien de concluant dans ses allégations. Il ne voit, au pire,

qu'une approche exagérément rigoriste de la part de la Commission municipale du Québec auprès d'un avocat de M. Grégoire dont l'étude s'occupait aussi des intérêts d'un ancien député libéral.

Evidemment, le député Grégoire continue de prétendre que le système a joué contre lui dans ses démêlés sexuels avec les petites filles. Affectionnant le style roman-savon, il annonce que le ministre de la Justice "noie le poisson". Le vrai poisson dans cette affaire c'est le peuple dont M. Grégoire abuse avec ses règlements de comptes personnels...

Si tout est sale dans l'administration de la justice, M. Grégoire n'a pas besoin de se cacher derrière son immunité parlementaire pour en faire la démonstration. Ce n'est pas en éclaboussant tout le monde et son père au Salon bleu qu'il parviendra à se réhabiliter en tant qu'ex-détenu.

Espérons que s'il reste à M. Grégoire un minimum de courage et de jugement, il portera des accusations précises hors de l'Assemblée nationale pour qu'on en finisse une fois pour toutes avec le "cas Grégoire".

J.D.

# VOTRE PAGE

A nos lecteurs  
et nos lectrices

LE SOLEIL publie avec plaisir les opinions de ses lecteurs et de ses lectrices. Les lettres doivent être signées et accompagnées des nom, adresse complète et numéro de téléphone de leurs auteur(e)s. LE SOLEIL se réserve le droit d'éditer et d'abréger les lettres. Priorité sera donnée aux lettres courtes. Adresser à: Votre page, LE SOLEIL, 390 rue Saint-Vallier est, Québec, G1K 7J6. Téléphone: 647-3388.

## L'architecture

### Les citoyens de Sillery ont raison d'avoir peur

Des résidents de Sillery semblent craindre que le boisé de l'université Laval soit rasé pour faire place à un des types d'habitations qui ne cadrent pas avec leur environnement; 2 projets récents, pourtant approuvés par les autorités municipales de Sillery, ne font partager entièrement leurs appréhensions. D'abord, la construction des 4 chalets faux "Cape Coder" du

chemin Saint-Louis près de l'avenue Charles-Huot, puis l'enlèvement et honteuse enfilade de faux alsaciens (se prenant peut-être pour du postmoderne?) du boisé de Sillery, à l'arrière du pavillon des Dominicaines entre Saint-Cyrille et chemin Saint-Louis.

Pourtant farouche défenseur des principes qui sous-

tendent l'entreprise privée, je constate encore une fois la nécessité d'instituer des "chiens de garde" ou d'écouter japper ceux qui en font office. Implanter une architecture insignifiante, qui n'a aucun rapport avec l'histoire d'un lieu ou qui n'enrichit en rien le patrimoine, constitue une agression envers une collectivité; elle peut être inconsciente et involontaire, mais n'en demeure pas moins réelle. Le boisé de Sillery est une insulte à l'intelligence, à l'imagination et à l'architecture et, malheureusement, on l'a dans la face pour longtemps.

Les édiles devraient savoir, en 1984, qu'il est possible de construire, de "développer" en harmonie. Maintenant, je comprends mieux la prudence qui peut paraître parfois excessive, de certains groupes de citoyens s'opposant à des projets somptueux qu'on tente de passer en douce ou en flattant la fierté de la majorité.

Lorsque j'ai soumis à l'université Laval d'acheter le boisé qui borde le boulevard Laurier, je m'engageais à y construire des habitations à très haut rendement énergétique, utilisant au maximum l'énergie solaire passive, telles que conçues par un jeune architecte québécois (déjà bien connu et reconnu dans le milieu) en respectant scrupuleusement le plan d'urbanisme de Sillery pour ce terrain; mais l'université a décliné cette offre. Je souhaite donc aux gens de Sillery et à tous les Québécois que le conseil de l'université Laval et les autorités de Sillery choisissent avec la plus grande sagesse le promoteur qui saura garantir le respect des environs et doter l'endroit d'habitations exemplaires. Gens de Sillery, voyez à vos affaires!

**André Dupuis**  
ex-citoyen de Sillery  
Saint-Augustin

### Le CMSQ agit...

(En réponse à la lettre de M. André Sirois parue le samedi 2 juin)

Le Conseil des monuments et sites du Québec (CMSQ) ne fait pas que se targuer "d'avoir le patrimoine à cœur", il agit. Une semaine avant la parution de votre lettre, c'est-à-dire le samedi 26 mai, on pouvait lire un article intitulé "Appui de taille à la préservation intégrale du vieux palais de justice" en page F-5 du SOLEIL. Le texte faisait état de l'appui du CMSQ à l'effort du ministre des Affaires culturelles dans le dossier de

l'ancien palais de justice de Québec. Un communiqué de presse envoyé à différents médias avait servi de base à cet article.

On peut facilement comprendre que cet article vous ait échappé mais avant de prononcer des paroles regrettables il faut tout de même s'assurer de la véracité des faits. Un simple coup de téléphone au secrétariat de notre organisme vous aurait renseigné à ce sujet.

**Hélène Deslauriers**  
responsable du comité  
d'avis et de prise de  
position, Québec

### Un retard énigmatique de la part du ministre

M. André Sirois, dans une lettre datée du 2 juin, rappelle l'inquiétude que j'ai manifestée dans cette même rubrique à propos du retard apporté au classement de l'Assemblée nationale et du vieux palais de justice. En plus de lui en savoir gré, je suis heureuse de l'informer qu'en date du 15 mai 1983 et 24 mai 1984, le Conseil des monuments et sites et la Société historique de Québec sont intervenus pour

demander le classement de ces biens patrimoniaux.

En fait les signataires de la requête sont si nombreux et si représentatifs du milieu désintéressé de notre collectivité qu'on se demande vraiment pourquoi le ministre des Affaires culturelles tarde tant à y donner suite.

**Madeleine Ferron**  
Québec

## La lecture

### La Bibliothèque centrale n'est pas une garderie...



Le secteur des enfants à la Bibliothèque centrale de Québec.

(En réponse à une lettre de Danielle Macre et Andrée Miller concernant l'animation au secteur des enfants de la Bibliothèque centrale de Québec.)

Le secteur des enfants de la Bibliothèque centrale de Québec a tenu des activités d'animation qui ont connu un succès inespéré au cours des derniers mois. En effet, il y eut plus de 50 heures de conte, 12 spectacles de théâtre de marionnettes, 15 rencontres avec des écrivains, 350 visites guidées, 12 activités diverses dont le concours de bandes dessinées qui attira plus de 300 participants. C'est donc 13,698 enfants que la Bibliothèque de Québec a rejoint par le biais de ses nombreuses activités d'animation... sans compter les 5,198 enfants qui ont consulté des jeux éducatifs, les 11,687 écouteurs prêtés pour l'audition de disques, les 22,068 enfants qui ont assisté à des visionnements de films et, bien entendu, les dizaines de milliers de livres empruntés.

Bref, notre mission qui se voulait éducative et culturelle en mettant en valeur le livre, l'image, la musique et le jeu par l'orchestration de diverses activités, a été très largement et agréablement réussie si l'on en juge par le taux de participation du public enfant.

Par ailleurs, pour nous, le terme "animation" n'est pas synonyme de laxisme, de désordre et de turbulence. La Bibliothèque de Québec se doit d'être un lieu accueillant, agréable, beau et calme pour l'ensemble du public qui la fréquente. Pour cette raison, l'improvisation n'a pas sa place dans notre secteur, compte tenu du grand nombre d'enfants qui y circule. Ceci ne nous empêche pas cependant de tenir compte des goûts et des fantaisies des enfants dans le choix et la démarche de nos activités.

Je tiens également à vous signaler que le plaisir de lire ne vient pas en criant, en hurlant, en courant ou en sautant. Pour maintenir l'harmonie dans notre

secteur, nous nous devons d'imposer certaines règles... tout comme à l'école, à la piscine et à l'aréna. Il faut que l'enfant prenne conscience qu'il est dans une bibliothèque, non dans un terrain de jeu, un gymnase ou une garderie.

Quant aux critères de sélection des volumes, ils sont établis par 6 bibliothécaires expérimentés. Vous retrouverez à la bibliothèque les volumes écrits par les meilleurs auteurs en littérature enfantine, ainsi que les volumes illustrés par les meilleurs illustrateurs.

Si, grâce à votre connaissance de la littérature enfantine, vous avez la conviction que tel ou tel volume doit figurer dans la collection et qu'il ne s'y trouve point, nous nous ferons un plaisir de donner suite à vos suggestions.

**Claude Gagnon, chef du Service aux enfants, Bibliothèque de Québec.**

## Ça et là

### Brazz présente le meilleur

(En réponse à M. Jacques Bélanger.)

Dans une longue lettre parue dans LE SOLEIL du 2 juin, vous mettiez en doute la compétence des Productions Brazz en tant qu'organisateur des spectacles de Francis Cabrel, les 22 et 23 mai au Centre municipal des congrès. Vous affirmiez même que les Productions Brazz n'étaient compétentes que dans l'organisation de "freak shows" au Colisée.

### Heureuse fête, papa!

Juin, mois où la nature se réveille du long sommeil de l'hiver et se fait belle à nouveau.

La terre revêt son beau tapis vert, les arbres se couvrent de feuilles et déjà dans les parterres s'épanouissent les fleurs de toutes les couleurs.

Dans les champs et les prairies coulent limpides les ruisseaux dont le murmure se mêle aux chants des oiseaux.

C'est la belle saison, celle des vacances pour les grands et les petits. Les gens de villes s'installent à la campagne et les chalets ouvrent leurs volets pour laisser entrer lumière et chaleur, redonnant vie à des lieux aimés où il fait bon vivre loin du tintamarre des villes. Juin nous rappelle aussi en ce troisième dimanche la Fête des pères.

Papa et grand-papa qui à la suite de nos ancêtres, par vos talents, votre courage et votre générosité, continuent à faire grandir notre pays par des découvertes dans tous les domaines et qui permet à vos fils et vos filles de s'épanouir en développant leur propre talent.

Papa et grand-papa nous vous offrons nos vœux très sincères et très affectueux: bonne santé, longue vie au milieu de vos êtres chers. Que la vie vous soit douce et généreuse dans la vraie joie et le bonheur avec tous ceux qui vous aiment.

**Alice Borgia,**  
Québec.

Que vous n'aimiez pas le rock, c'est votre droit et je le respecte. Mais que vous insultiez des milliers de spectateurs, des artistes de renom internationaux et des techniciens d'une compétence exceptionnelle, je ne peux le passer sous silence.

Sachez que ces "freak shows" attirent des milliers de personnes dans toutes les grandes villes du monde, qu'ils utilisent les derniers raffinements en éclairage et en acoustique et qu'ils emmènent avec eux des équipes techniques d'un très haut niveau professionnel. Même Francis Cabrel que vous ne de-

vez pas considérer comme un "freak" a assisté à l'un de ces spectacles lors de son passage au Québec.

Deuxièmement, vous semblez avoir une idée très vague des activités des Productions Brazz. En plus de produire des spectacles rock, nous produisons différents autres types de spectacles. Cette année nous avons produit les chanteurs français, Claude Nougaro, Yves Duteil, Julien Clerc, la Québécoise Sylvie Tremblay, la danseuse Margie Gillis, l'opérette Offenbach Bis, le groupe Uzeb... Comme

vous pouvez le constater, les Productions Brazz n'ont pas de politique discriminatoire. Notre seule politique est de présenter les meilleurs spectacles dans les meilleures conditions possibles.

J'espère que vous assisterez bientôt à l'un de nos spectacles, quel qu'en soit le style, et que vous apprécierez l'artiste et le professionnalisme de toute l'équipe technique qui permet la tenue d'un tel événement.

**Michel Brazeau**  
Productions Brazz  
Québec

### Têtes de violon ou crosses de fougère?

En deux occasions (LE SOLEIL des 23 et 30 mai) M. Robert Fleury nous informe d'une façon impérative que dorénavant les "têtes de violon" devront être rebaptisées "crosses de fougère"; du haut de quelle chaire ce monsieur tente-t-il de nous en imposer?

Une tradition plus que séculaire, profondément ancrée dans les bassins hydrographiques des rivières Restigouche et Matapédia, appelle ce succulent petit légume printanier tout simplement "tête de violon", c'est imagé, c'est précis, c'est simple, ce n'est pas une béquille ni un bâton. C'est la tête (partie supérieure d'une chose) de la fougère qui s'apparente à la volute d'un violon.

Nos ancêtres du Bas-du-Fleuve, illettrés pour la plupart, n'avaient pas lu Mauriac, mais l'imagination ne leur faisait pas défaut, loin de là. Chaque année mon village natal — Matapédia — présente le Festival de la "tête de violon" qui consacre par une bouffe magistrale la royauté de cette fougère et son appellation plus que centenaire.

Que monsieur Fleury blanchisse ses "crosses" à l'eau froide si cela l'amuse, quant à nous, nous continuerons à traiter nos conserves de "têtes de violon" à l'eau bien bouillante selon la recette antique que Mme Frenette devrait connaître et enseigner.

Par une heureuse coïncidence M. Paul A. Audet — dans son billet du 23 mai: "Molière et notre temps" s'interroge sur "notre tendance de plus en plus prononcée à inventer des péripéties, à trouver des euphémismes pour remplacer des mots parfaitement français et surtout des mots qui disent ce qu'ils veulent dire". Je termine en citant encore M. Audet: "comme le disait Fernand Seguin, pourquoi ne pas utiliser des mots simples, que tous comprennent, des mots dont l'usage remonte à bien avant la révolution tranquille?"

**G. D'Amours**  
New Carlisle

Ce n'est pas parce que les "têtes de violon" appartiennent au folklore de votre région que l'appellation est juste. L'Office de la langue française, dans son lexique des fruits et légumes (ISBN 0-7754-1768-8) appelle les têtes de violon "crosses de fougère". Têtes de violon est un anglicisme tiré de "fiddlehead". Agriculture Canada utilise également la même appellation. Je n'ai donc rien inventé. (Pour une fois que je faisais un effort pour appeler les choses correctement par leur nom, vous devriez me féliciter... Sans rancune!)

**Robert FLEURY**

## Québec 84

### La "Belle Blonde" n'a rien à cacher

(En réponse à la lettre de M. Gilles Loisel intitulée "Les dessous de la Belle Blonde", parue le 10 juin.)

La présente est pour certifier que je n'ai jamais refusé de faire inspecter mon navire. Bien au contraire, j'ai envoyé un télégramme au gouvernement du Québec pour les informer qu'ils pouvaient envoyer leur expert en n'importe quel moment.

**C. Lacorte, capitaine de la "Belle Blonde"**  
Halifax

Pourquoi M. Loisel inventer des histoires... Aucun inspecteur comme le mentionne le capitaine de la Belle Blonde ne

s'est présenté pour inspection. Pourquoi inventer ces histoires... Prouvez au moins ce que vous avancez... En passant nous arrivons de Halifax et le yacht est en très bonne condition et l'on peut s'y fier.

Québec se doit d'être fier d'avoir un voilier classe A d'appartenance québécoise.

Comment allez-vous réparer le tort fait au bateau par vos faux énoncés??

A quel endroit sera le yacht le jour de la parade?

Maintenant nous attendons vos explications le plus tôt.

**Pierre Mainguy**  
Sainte-Foy

### Messire Cartier

(Dédiée à Joël Le Bigot)

Bravant hardiment mer et monde messire Cartier  
Tes barques toutes voiles déployées sur la mer immense  
Pour la gloire de Dieu et celle d'un roi bien-aimé  
Tu partis fort de ta foi et de ta confiance

Des ondes de l'Océan aux rives du St-Laurent  
Tu navigues sûr de ton étoile de marin  
Qui te mena à Gaspé presque "bretonnant"  
Où tu plantas croix de tes valeureuses mains

Instruments perfectionnés ont navigateurs  
De Québec ou d'ailleurs qui referont ta route  
Avec même courage et même foi et même ardeur  
Chantant "Filez, filez à mon navire" sans doute

Aussi le refrain de notre barde national  
Gilles "Natashquan" Vigneault qui se souvient qu'hier  
Tu mis le cap sur l'inconnu et triomphal  
Entras dans le golfe carguant peut-être le grand hunier

Grande, Petite Hermine, Emérillon sont les noms  
De tes maisons sillonnant la "Mare aux Harengs"  
Les nôtres ont des patronymes d'un nouveau renom  
Mais par les voiles sont toujours comme des proches parents

Sais-tu qu'au Québec après plus de 400 ans  
De la France nous gardons encore le doux parler  
Mer et Monde n'auront pu en broyer le flanc  
Ni de la foi vaincre vraiment la fidélité

Quelles liesses marqueront ces retrouvailles des nôtres!  
Cousins, cousines par le coeur, le sang, l'amitié  
Tomberont dans les bras des uns et des autres  
Renouant des liens que les siècles ont resserrés

De St-Malo au Canada  
Sur l'Océan, quelle traversée!  
A ton exemple, filles et gars  
Tenteront pareille odyssee.

**Lydia-Marie Camille**  
Montréal



Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve  
De toute façon, c'est délicieux.

FAITS DIVERS

# Nadeau apte à subir son procès



Le Soleil, André Pichette

Jean-Claude Nadeau subira son procès devant un juge seul.

**par Isabelle JINCHEREAU**  
Jean-Claude Nadeau âgé de 39 ans, le tireur qui a fait feu en plein boulevard Charest, le 9 mai, pour finalement se barricader chez lui n'a pas bronché lorsque le juge Patrick Farleau de la cour des sessions de la paix lui a refusé toute liberté provisoire, hier, à la suite de recommandations du psychiatre de la Couronne, le Dr Louis Roy.

Au terme d'un second examen psychiatrique, de 30 jours, réclamé par son avocat, Me Réjean Boutin, le magistrat a ordonné la détention du prévenu jusqu'à son enquête préliminaire, fixée le 3 juillet et a même recommandé qu'il continue de recevoir les soins requis pour son état à l'infirmierie du centre de

détention de Québec. Le tribunal a toutefois déclaré Nadeau apte à comparaître devant une cour de justice parce qu'il comprend bien les accusations portées contre lui et qu'il sera en mesure de renseigner son avocat sur

la cause pour assurer sa pleine défense. Son avocat demandait sa remise en liberté provisoire mais la Couronne, représentée par Me Alain Gaumont, s'y objectait, dans l'intérêt du public. Nadeau a opté pour un procès avec juge, sans jury.

L'individu a comparu pour la première fois le 11 mai, sous trois chefs d'accusation, soit des tentatives de meurtres contre trois personnes. Il avait déchargé sa carabine en direction de trois passants sur le boulevard Charest.

## Dix ans de pénitencier pour des agressions

Un jeune homme âgé de 23 ans de Port-Cartier, Michel Thériault, a été condamné hier à dix ans de détention par le juge Jean-Paul Bérubé, de la cour de Rivière-du-Loup, après avoir été trouvé coupable d'agressions sexuelles sur deux jeunes filles âgées de 8 et 13 ans, de vol par effraction et d'évasion. La sentence prévoyait quatre ans de prison pour chacun des chefs d'agression et une année pour chacun des deux autres.

### Jugement reporté

Le juge Louis Fortin de la cour des sessions de la paix a reporté au 12 septembre son jugement relativement à la poursuite entamée

par le gouvernement fédéral contre la compagnie Futon 7e Ciel de Charlesbourg, accusée de ne pas avoir respecté la loi fédérale sur les normes des produits dangereux. Il estime qu'il n'est pas encore prêt à rendre son verdict, très attendu hier.

L'issue de cette cause sera déterminante pour la politique d'ignifugation mise de l'avant par tous les fabricants de futon au pays. La cause a été plaidée pour la première fois à la cour des poursuites sommaires le 6 avril.

Le futon, composé à 100 pour 100 de coton est un matériel extrêmement inflammable si la fibre n'est pas traitée, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

## Incendie au garage des Carrières Verreault

Léger incendie hier vers 10h45 au garage des Carrières Verreault, situé au 3725 Saint-Henri, à Beauport, alors qu'une des valves de sécurité d'une bombonne d'acétylène s'est ouverte, causant l'inflammation du contenant et menaçant d'autres bouteilles de gaz. L'intervention rapide d'une dizaine de sapeurs de Beauport a permis de limiter considérablement les dégâts dans l'atelier de soudure. Les flammes auraient été vraisemblablement causées par une étincelle provenant de soudeurs au travail. Personne n'a été blessé.

mobile à l'angle des rues Saint-Maurice et Lucien, à Sainte-Foy. Il a été transporté au CHUL.

### Coupable

Gordon Gale, 21 ans, a plaidé coupable hier devant le juge Jean Grenier, à deux chefs d'accusation, soit l'utilisation d'une arme sans prendre de précautions suffisantes et pour avoir été en possession d'une arme prohibée, un fusil de calibre 410. Il recevra sa sentence le 15 août. Le matin du 9 juin, l'individu avait ameuté le secteur de la rue de la Reine en tirant huit coups de feu dans la fenêtre de son appartement. Il s'était ensuite enfui par les toits.

### Accident

Un jeune homme de 16 ans a subi de multiples fractures vers 13h10 hier alors que sa bicyclette est entrée en collision avec une auto-

### Liberté provisoire

Léo Proteau, 41 ans,

de Limoilou, a été remis en liberté provisoire hier, en attendant son enquête préliminaire, fixée en septembre. Il a comparu sous l'accusation d'avoir utilisé négligemment une arme à feu. L'homme avait été intercepté par les policiers de Québec, après avoir fait feu sur la galerie de sa demeure dans la nuit du 4 juin.

### Dr RENE MARCHAND O.D. & ASS. optométristes

- CENTREVISION Place Laurier 653-6611
  - CLINIQUE D'OPTOMETRIE ST-NICOLAS Place Normandie 831-3631
- Soins professionnels complets
- Examen de l'oeil et de la vision • Lunettes • Verres de contact

**sélectronic SANYO**

Recevez jusqu'à 500\$ POUR VOTRE COMMODORE 64 et LECTEUR DE DISQUE 1541 A L'ACHAT D'UN SUPER-ORDINATEUR SANYO

ordinateurs

## L'ALTERNATIVE incomparable

...mais comparez tout de même

- Mémoire 128KB RAM expansible à 256 KB sur MS-DOS
- Puissance 16 bits Intel 8088 CPU
- Langage BASIC - instructions graphiques
- Utilise d'autres logiciels de Base: Soft Wars Group, Ashton Turi, Chang Laboratories, A.D.S. Etc.
- Possibilité de jumelage à unité de disque rigide
- Choix d'un ou deux lecteurs de disquettes
- Choix de moniteurs haute résolution à partir de 2495\*
- Design futuriste, fonctionnel et compact

à partir de

□ 1495 \$ incluant: ordinateur professionnel MBC 550 lecteur disquette simple MBC 550 3 logiciels GRATUITS\*\*

\*moniteur CRT-32 12" monochrome  
\*\*GRATUIT à l'achat du modèle MBC 550

2000\$ de logiciels GRATUITS

A l'achat d'un modèle MBC 550, double disquette à seulement 1999\$ comprenant: système d'opération Word Star... traitement de texte Feuille de prévisions Calc Star... Mail Merge, Spell Star Info Star et autres

• Québec: 600, Beaudette, 681-2525 • Ste-Foy: 2651, Hochelaga, 658-4535 • Charlesbourg: 5581, 11e Avenue, 626-4841 • Lévis: 363, Trans-Canada, 837-6525 • Roberval: Carrefour Jeanon, 275-5555 • Arnaud: 172, St-Benoit N., 629-2300 • Jonquière: 2390, St-Dominique, 547-3633 • Alma: Carrefour Alma, 668-8281 • La Malbaie: 684, St-Etienne, 665-2344

Solde Des Points Prodigious

Vous pouvez maintenant, lorsque vous trouvez les points prodigious, économiser sur tout un assortiment de notre marchandise, courante de printemps et d'été! Hâtez-vous, vous trouverez des modèles pour toute la famille!

10% à 50% de rabais

LE CHOIX C'EST Bata

## COURS EN IMMOBILIER AU CEGEP FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU

COURS "A" 18 août au 14 novembre  
COURS "B" 22 septembre au 19 décembre (A-B) cours du soir et fin de semaine. Coût: 120 \$

COURS "C" 15 octobre au 30 novembre 7 semaines intensives (5 jours) subventionnée par le centre de Main-d'oeuvre du Canada. Condition: être sans emploi

INSCRIPTIONS LIMITÉES

Si vous êtes entrepreneur, dynamique, âgé de plus de 26 ans, secondaire V ou équivalence et que vous voulez faire de l'immobilier une carrière, consultez Le Permanent

SÉANCES D'INFORMATION LE MERCREDI 20 JUIN À 19h30

au 805, 47e Rue est Charlesbourg 628-6735	au 2925, ch. Ste-Foy Ste-Foy 658-7000	au 5500, des Gradins Centre d'achat Labourneuf 627-4460
Mariette Bédard	Danielle Grossenbacher	Yves Trahan

le Permanent (courtier)

7147\$

## LA NOUVELLE CHEVROLET CITATION II. LA COMPACTE LA MOINS CHÈRE AU CANADA.

**NULLE AUTRE COMPACTE N'EST MOINS CHÈRE... ET NE VOUS DONNE AUTANT!**

- De l'espace! En abaissant le siège arrière du coupé à arrière ouvrant, vous pouvez profiter des 35,1 pi<sup>3</sup> de volume de charge d'une familiale. Avec le siège levé, il reste encore un volume de 19,6 pi<sup>3</sup>.
- Du confort! De la place pour 5 personnes. Tout l'espace qu'il faut pour les jambes et les coudes. Et un silence de roulement meilleur que jamais.
- Des performances! Nerveux moteur 4 cyl. de 2,5 litres assurant de bonnes performances. Injection électronique de carburant standard, d'une conception technique d'avant-garde.
- Des qualités routières! Une bonne tenue de route grâce à la traction avant et aux pneus radiaux toutes saisons ceinturés d'acier en équipement standard.
- De l'économie! Consommation avantageuse de carburant: cote comparative de 7,8 L/100 km (36 mi/gal)†.
- De la valeur! Elle vous en offre tellement que vous devriez voir votre concessionnaire Chevrolet dès aujourd'hui pour obtenir tous les détails.

**OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 30 JUIN**

Obtenez le Plan de protection continue GM de 3 ans sans supplément!

Pour une durée limitée, la Citation II est même offerte avec le Plan de protection continue GM de 3 ans, le seul plan de protection contre le coût des réparations des voitures, assuré à 100% par GM. Mais dépêchez-vous! Vous devez prendre livraison avant le 30 juin 1984.

† Prix de détail suggéré pour le coupé à arrière ouvrant Citation II PJ avec équipement standard, frais de transport en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.

† D'après les méthodes d'essais de Transports Canada, pour la Citation II équipée d'un moteur 4 cyl. de 2,5 litres et d'une boîte manuelle à 4 vitesses.

PASSEZ À L'ACTION AVEC CHEVROLET. Chevrolet